



# 安省移民高中指南



新国家，新学校，如何顺利完成高中学业？



Download from [www.settlement.org/edguide](http://www.settlement.org/edguide)  
SWIS • Settlement Workers in Schools

Funded by:



Citizenship and  
Immigration Canada

Citoyenneté et  
Immigration Canada



# 刚来加拿大?

新国家, 新学校, 如何顺利完成学业?

## 家长指南第一章 (PARENT GUIDE ONE) 入学须知 (Starting School)



### 目录

1. 中学的种类
2. 报名入学
3. 评估中心 (接待中心)
4. 第一年选课
5. 承认以前的学分
6. 视力和听力健康
7. 使用计算机
8. 拿签证的国际学生
9. 各中学之间的区别
10. 报读学区之外的学校
11. 在加拿大之外的高中毕业的学生
12. 为报道第一天做好准备
13. 已满十八岁的学生

新移民学生抵达加拿大之后, 大多就要立即入学。这份指南描述了孩子入学之初会碰到哪些事情、如何做好准备。

新移民到达加拿大的头几年可能非常艰难。家长忙于找工作、安顿新家。孩子则要结交新朋友, 每个人都在适应新环境。如果子女就读高中 (9-12 年级, secondary schools), 家长还另有一项责任: 每年都要协助孩子选择课程。课程种类繁多, 选课并不容易, 而高中怎么选课, 会直接影响学生毕业后的出路。

指南的其它几章会告诉家长, 如何协助子女对高中课程作出明智的选择。本指南建议家长和子女, 在选科之前一起订出长期的学业计划 (an education plan)。有了计划才可以目标明确 (读大学、大专、学徒课程还是直接就业)。家长也可以请学校的老师或辅导员 (the guidance counsellor) 提供协助。

本指南专为新移民介绍安省高中制度, 一共有六章, 本章是其中之一。每一章都为家长如何辅导子女完成高中提供了资料和建议。这份免费资料有十八种语言, 登在网上: [www.settlement.org/edguide](http://www.settlement.org/edguide)。详情请参阅本章末尾。



高中教育的详细信息, 请见《安省移民高中指南》: [www.settlement.org/edguide](http://www.settlement.org/edguide)



Citizenship and  
Immigration Canada

Citoyenneté et  
Immigration Canada



## 1. 中学的种类 (Kinds of Secondary (High) Schools)

安省高中有四个体系：英语公立、英语天主教、法语公立、法语天主教。每个体系都由地区教育局 (district school boards) 管理。

所有未满二十一岁的人都可以进高中读书。许多教育局还为成人开办高中课程。法语学校是为讲法语的学生设立的。有关法语学校的详情，请向法语教育局查询。

安省教育局的详情，请见：

[http://www.edu.gov.ca/eng/general/elemsec/es\\_overview.html](http://www.edu.gov.ca/eng/general/elemsec/es_overview.html)

## 2. 报名入学 (Registering For School)

家长为子女报名入学的时候，请携带下列证件：

a) 学生年龄证明，二者有一即可：

- 出生证明 (a birth certificate) 或者
- 护照 (a passport)

b) 住址证明，文件上必须有姓名和地址，下列文件有一即可：银行月结单(a bank statement)、电话单(a telephone bill)、电费单(an electrical bill)、租约(apartment lease)。

c) 监护证明：只有未满十八岁、而且不和父母同住的学生才需要。

d) 学生移民身份证明，下列文件有一即可：

- 加拿大护照 (Canadian Passport)
- 移民入境纸 (IMM1000)
- 永久居民证明 (IMM5292)
- 枫叶卡 (Permanent Resident Card)

e) 防疫注射记录(Immunization Record):证明学生已注射过防疫针



### 3. 评估中心（接待中心）(Assessment Centres , or Reception)

有些教育局要求新移民学生到评估中心，让老师测试数学和英语水平。测试的结果会送到学生就读的学校，让老师了解该生已经学过哪些内容。如果你有孩子以前的成绩单、教科书、已及任何有助于评估的教学资料，都请拿给评估中心的老师看。

#### 难民身份的学生 (Students with Refugee Status)

不同教育局对难民学生、或者没有《永久居民证明表》(Confirmation of Permanent Residence) 的学生，有不同的报名方式。请向当地的教育局查询。

### 4. 第一年选课 (Placing Students in Courses in the First Year)

在新移民学生入学的时候，辅导员会先与他们讨论以前的教育、兴趣、毕业后的目标，然后再协助他们选择适当的科目。

学校会考虑：

- 把已经学过的东西与安省高中课程的要求进行比较
- 学生的能力和兴趣
- 体现以前学业的文件, 例如各科成绩表
- 如果做过数学和英语评估的话, 评估的成绩
- 学生在学校里上了多少年
- 学生的年龄

学校会暂时将学生分到某一年级, 选读各种课目。然后, 根据学生体现出来的知识水平, 学校会进行必要的调整, 将他们分配到更适当的班级。



通常，在学年末、一般在二月，学生要选择下学年的课目。阅读成绩单 (report cards)、与老师面谈 (parent teacher interview)、和子女讨论，都有助于你和子女选择课目。

与子女一起定下一个学业计划 (an education plan) 是非常重要的。由于课程种类繁多，如果事先没有计划好，选择起来会非常困难，并且现在的选择会影响到子女毕业后的出路。

有了一个计划，就可以一步一步来、保证家长和学生的目标得以实现（不论是读大学、大专院校、学徒课程还是直接就业）。学校的老师和辅导员也可以提供协助。

---

## 寻求帮助 (Getting Help)

如果家长有疑问或担心，最好向有关老师查询。如果是一般性的问题，可以向“英语作为第二语言的特殊教师” (the ESL teacher) 或辅导员查询。

### 英语为第二语言老师 (The ESL Teacher)

ESL 是 English as Second Language 的简称，就是那些给英语为第二语言的学生开设的课程，教这种课程的老师就叫 ESL 老师。ESL 老师，除了专门给移民学生教授英语，还可以帮助学生和家长理解他们的选择、毕业后的出路。这些老师在协助新移民学生方面有丰富的知识和经验，懂得怎样帮助他们顺利完成高中学业。

### 辅导员 (The Guidance Counsellor)

辅导员可以提供信息和建议，帮助学生和家长理解如何选课、如何择业、毕业之后有哪些机会。

辅导员也可以帮助学生解决个人的疑难、学校里的各种问题。家长可以向辅导员咨询子女在校的表现。辅导员的丰富经验对学生和家长相当有帮助。

---

## 5. 承认以前的学分 (Credits for Previous School Learning)

安省学校采用学分制。学生完成每个课目之后会得到一个学分(a credit)，学生必须拿够三十个学分才可以毕业。其中有一些学分是必修的，有些则可以选择。学校可能会承认新移民学生在原居地受过的教育，给一些学分。

学校通常会先让学生在在学习中展示以前学到了多少，然后才决定原居住地的学业可以算多少个学分。请向辅导员查询详情。

### 建议

- 所有可以体现学生以前学业的资料，都带到学校去，例如成绩表、教科书等等。
- 帮助子女先做好准备，再与老师讨论以前的学业、毕业后的计划。
- 如有任何疑问，请致电辅导员查询。

## 6. 视力和听力健康 (Vision and Hearing Health)

视觉或听觉有问题，学习起来会很困难。很多学生甚至不知道自己视觉或听觉有问题。他们可能认为自己的视听和别人是一样的。视觉和听觉会随着年龄增长而变化，所以定期检查是很重要的。

### 建议

- 每二至三年让验光师 (an Optometrists) 或眼科医生(an Ophthalmologists)检查一次眼睛。安省医疗保险计划 (OHIP) 为十九岁以下的人支付每年一次的检查费用。
- 必要的时候，鼓励子女配戴眼镜、隐形眼镜、助听器。如果学生不想戴，与辅导员或老师见面，一起劝说鼓励。
- 跟医生谈一谈，看是否应检查学生的听觉



## 7. 使用计算机 (Access to Computers)

使用计算机是中学课程的重要部分。每所学校都有计算机供学生使用。

公立图书馆、一些社区中心也设有计算机，可免费使用。社区中心的计算机称为 CAP 计算机 (CAP 就是 Community Access Program)。哪些社区中心设有计算机，名单在网上：

<http://cap.ic.gc.ca/english/4000newonurban.asp>.

## 8. 签证学生 (Visa Students)

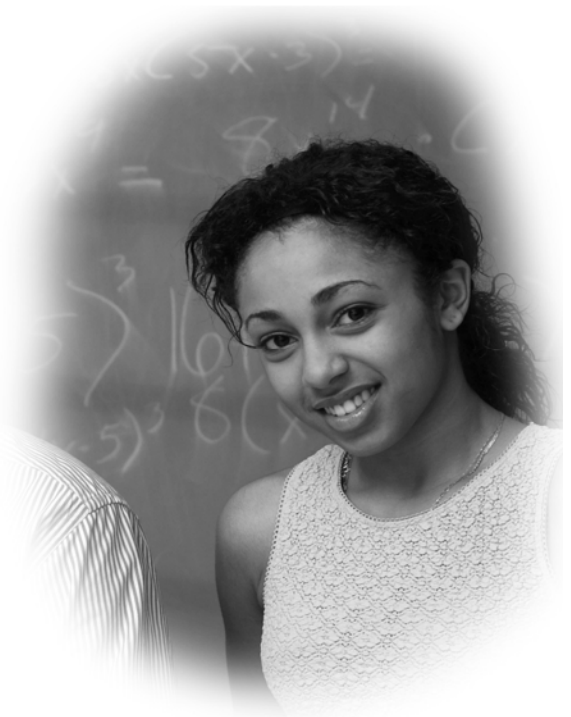
需要付学费的外国学生被称为“签证学生”、或外国出生的付费学生。如果这些学生的父母不在加拿大居住，他们就必须有一名正式的监护人 (an guardian) 住在学区之内。监护人要负起当家长的责任。有关签证学生或国际学生的课程、学费，请浏览各个教育局的网址。

## 9. 各中学之间的区别 (How Secondary Schools Differ)

所有学校提供的核心课程都是一样的，但有些学校会提供一些特殊加强课程、或者学生的选择范围更广，例如英语为第二语言课程 (English as Second Language, 简称 ESL)、英语识字课程 (English Literacy Development, 简称 ELD)、半工半读实习教育 (Co-operative Education)、各国语言 (International Languages) 等，例如中文，但是并非每所学校都有英语为第二语言 (ESL) 或英语读写课程 (ELD)。

有些学校设有特殊加强课程，例如计算机、美术 (arts)、自然科学 (science)、体育 (sports)。学生要先在相应领域表现出较强的基础，才能选择上述课程。

教育局有一本册子，里面列出每所中学所提供的课程。家长可以向学校免费索取这本册子，也可以到学校或教育局的网址查阅。



## 10. 报读学区之外的学校 (Schools Outside of Your Community)

通常学生读哪一所学校，是由他们的住址决定。每一所学校都有一个以街道和房屋划分的地区，称为学区。在有些教育局，如果某学校仍然有空缺的话，学区外的学生就可以报读。这些学校首先录取本区的学生，如果仍有空缺，才会录取区外的学生。

详情请向校务处查询，或浏览教育局的网址。

## 11. 在加拿大之外的高中毕业的学生 (Secondary School Graduates from Other Countries)

有些在外国已经高中毕业的新移民学生，仍然想进中学，提高英语、修其它的课程，但是由于教育制度不同，学校很难对他们以前学过的每一个科目给予准确的学分。

### 建议

- 向辅导员了解学校对学生以前的学业能给多少个学分，学生还需要多少个学分才可以取得安省高中文凭。
- 调查一下，学生在原居地受过的教育是否够资格申请大学、大专院校，大学大专里有没有英语为第二语言的辅导 (ESL)。
- 如果学生的英语和数学做过评估 (English and mathematics skills assessment) 的话, 与辅导员一起分析讨论评估结果，另外看一看学校可以如何协助。





## 12. 为上学第一天做好准备 (Planning for the First Day)

学生第一天报到，大多都感到紧张，加上英语有限、在学校里又举目无亲。

建  
议

- 把子女介绍给一位同学，同学可以协助他们适应新学校
- 购买第一天上学需要带的文具：横格纸 (lined paper)、活页夹 (binders)、圆珠笔或钢笔 (pens)、铅笔 (pencils) 和字典 (a dictionary)。
- 第一天放学后，询问子女当天是否顺利、可有意外。

## 13. 已满十八岁的学生 (Students Who are 18 years of Age or Older)

在法律上，年满十八岁的学生都是成年人。学校会把所有资料交给他们，而非家长。如果家长想收到成绩单或老师的电话，必须由学生到校务处 (school office) 签署授权书。

### 学校常用词

- **教育局 (School Board)** - 管理一组学校的地区机关。
- **学分 (Credits)** - 学生每读完一门课(共 110 小时) 会得到一个学分。大部分课程都是一个学分，学生要有至少三十个学分才可以毕业。有些学分是必修的，有些则可以选择。
- **成绩单 (Report Card)** - 学生在校成绩的正式报告。报告由每科老师填写，给学生和家长阅读。
- **安省高中文凭 (Ontario Secondary School Diploma – 简称 OSSD)** - 学生的高中毕业证书。
- **评估 (Assessment)** - 决定学生能力水平的过程。许多教育局要求学生在进高中之前先做数学和英语能力的评估。

本指南内的“家长” (parents) 一词包括监护人、保姆、以及其他家人。高中 (Secondary schools) 也叫 high schools 或 collegiates。

## 高中课程的家长指南包括以下六章：

1. 入学须知 (Starting School)
2. 学习英语和其它科目(Learning English and other Subjects)
3. 学校政策和校务规则(School Policies and Procedures)
4. 选课、拟定学业计划(Choosing Courses and Developing an Education Plan)
5. 成绩单、家长老师面谈会——学校与家长沟通的两个渠道(Report Cards and Parent Teacher Interviews – How the School Reports to You)
6. 家长如何协助子女(Ways that Parents Can Help)

## 还需要更多信息吗？ (Need More Information?)

家长可以采用下列方法得到更多信息：

- 向老师、ESL 老师、辅导员 (guidance counsellor)、校长 (the principal)，副校长(the vice principal)或校务处职员(the school office staff)查询。
- 联系地区教育局 (the school board) 或安省教育厅(the Ministry of Education)，查询他们的政策和校务规则。
  - 安省教育厅的网址是 <http://www.edu.gov.on.ca/eng/welcome.html>
  - 查询自己学区所属的教育局：<http://sbinfo.edu.gov.on.ca>
- 安省家长议会(The Ontario Parent Council)的网址：[www.ontarioparentcouncil.org](http://www.ontarioparentcouncil.org)，安省学校辅导员协会(The Ontario School Counsellor's Association)的网址：[www.osca.ca](http://www.osca.ca)

有关定居安省的资料，包括学习英语、工作就业、寻找住所、医疗服务等等一切，请浏览应有尽有的：[www.settlement.org](http://www.settlement.org)





# 刚来加拿大?

新国家，新学校，如何顺利完成学业?

## 家长指南第二章 (PARENT GUIDE TWO)

### 学习英语和其它科目 (Learning English and Other Subjects)

#### 目录

1. 学习英语
2. 英语为第二语言课程 (ESL) 或英语识字课程 (ELD)
3. 毕业条件与 ESL 课程、ELD 课程
4. 升读大学、大专院校对英语水平的要求
5. 安省教学大纲
6. 教学方法
7. 学会自己对自己的学业负责
8. 家庭作业
9. 校外参观学习
10. 法语
11. 各国语言课程
12. 课余和午餐时间的活动
13. 特殊教育
14. 已满十八岁的学生

开学的头一两个月，大部分新移民学生都要面对两大困难：适应全新的教育制度、学习英语。二者加起来，可能是个很大的考验。

本章指南将会解释老师如何教授英语和其它科目，教学中与原来国家可能有哪些不同之处，而家长可以如何协助子女。

新移民到达加拿大的头几年可能非常艰难。家长忙于找工作、安顿新家。孩子则要结交新朋友，每个人都在适应新环境。如果子女就读高中（9-12 年级，secondary schools），家长还另有一项责任：每年都要协助孩子选择课程。课程种类繁多，选课并不容易，而高中怎么选课，会直接影响学生毕业后的出路。

指南的其它几章会告诉家长，如何协助子女对高中课程作出明智的选择。本指南建议家长和子女，在选科之前一起订出长期的学业计划 (an education plan)。有了计划才可以目标明确（读大学、大专、学徒课程还是直接就业）。家长也可以请学校的老师或辅导员 (the guidance counsellor) 提供协助。

本指南专为新移民介绍安省高中制度，一共有六章，本章是其中之一。每一章都为家长如何辅导子女完成高中提供了资料和建议。这份免费资料有十八种语言，登在网上：[www.settlement.org/edguide](http://www.settlement.org/edguide)。详情请参阅本章末尾。



高中教育的详细信息，请见《安省移民高中指南》：[www.settlement.org/edguide](http://www.settlement.org/edguide)

## 1. 学习英语 (Learning English)

每个人学习英语（或一门新语言）进度各异，即使一家人的兄弟姐妹也绝不一样。通常听说比读写要快一些。大部分学生过一两年就能够用英语进行日常交流，不过，对复杂的科目，读写和理解能力，要达到以英语为母语的同学那样，可能需要五至七年乃至更长时间。

来到加拿大的时候，大部分新移民学生都能够用母语读写，但英语能力可能有限。“英语为第二语言” (ESL) 课程可以帮助这些学生赶上以英语为母语的同学。

不过，有些学生可能以前失学，没有读写的基础。英语识字课程 (ELD) 可以帮助他们用英语学习读写能力。

有关学习英语的详情，请浏览下列网址：

<http://www.edu.gov.ca/eng/document/curricul/secondary/esl/eslful.html>

家长可以用各种方法帮助子女学英语。下面是一些建议：

### 建议

- 鼓励子女参加用英语进行的集体活动。午餐时间和放学后举行的活动，例如体育、音乐、兴趣小组等，是练习英语、结交朋友的好机会。
- 向 ESL 老师请教如何在家帮助子女学习英语。
- 鼓励子女继续学习母语。如果学生有母语作为基础，学习英语会比较快。与子女讨论母语报刊上的新闻故事。参加以母语进行的社区活动。可能的话，为子女报读各国语言课程(International Language，其中包括汉语)。有些公立图书馆还藏有多种语言的书籍。
- 安排子女参加讲英语的暑假活动。
- 鼓励子女参加课堂讨论。刚开始可能比较困难，但课堂讨论会加快学习英语的进度。

---

## 寻求帮助 (Getting Help)

如果家长有疑问或担心，最好向有关老师查询。如果是一般性的问题，可以向“英语作为第二语言的特殊教师”（the ESL teacher）或辅导员查询。

### 英语为第二语言老师 (The ESL Teacher)

ESL 是 English as Second Language 的简称，就是那些给英语为第二语言的学生开设的课程，教这种课程的老师就叫 ESL 老师。ESL 老师，除了专门给移民学生教授英语，还可以帮助学生和家长理解他们的选择、毕业后的出路。这些老师在协助新移民学生方面有丰富的知识和经验，懂得怎样帮助他们顺利完成高中学业。

### 辅导员 (The Guidance Counsellor)

辅导员可以提供信息和建议，帮助学生和家长理解如何选课、如何择业、毕业之后有哪些机会。

辅导员也可以帮助学生解决个人的疑难、学校里的各种问题。家长可以向辅导员咨询子女在校的表现。辅导员的丰富经验对学生和家长相当有帮助。

---

## 2. 英语为第二语言课程或英语识字课程 (ESL or ELD Courses)

除了正常科目之外，学习英语的学生会修读英语为第二语言 (ESL) 或英语识字课程 (ELD)。学校提供的 ESL 课程，可以分为不同水平，最多分为五级。另有英语识字课程，分为四级。学校把学生分到哪一级，是根据学生的英语水平，而不是年龄或班级。

有些学校为移民学生设立了特殊科目，例如英语为第二语言历史，英语为第二语言地理，英语为第二语言自然科学，及英语为第二语言就业指导课 (the career class)。





## 英语为第二语言课程和(ESL)英语识字课程(ELD)的简介

课程编码 (Course code)      课程 (Course)      教授内容 (What it Teaches)

<b>英语为第二语言(ESL)</b>		
ESL AO 第一级	英语交流初级班	英语入门, 协助学生适应新生活
ESL BO 第二级	日常英语	增加学生的英语常用词汇, 学习课堂用语
ESL CO 第三级	学校里、功课上的常用英语	提高学生在所有科目上的英语运用能力
ESL DO 第四级	英语环境里的学习技能	为学生修读学术类英语 (Academic English Course) 及应用类英语 (Applied English Course) 做好准备
ESL EO 第五级	英语之桥	学生要升大学、大专, 需要修读较高水平的英语, 这个级别的 ESL 英语课程就是为升大学和大专做好准备。

<b>英语识字课程(ELD)</b>		
ELD AO 第一级	读写初级班	介绍基本的读写技能, 协助学生适应新生活
ELD BO 第二级	基本读写技能	协助学生增强基本的读写技能
ELD CO 第三级	日常读写应用	协助学生增强读、写技能, 锻炼学生的学习和职业规划能力
ELD DO 第四级	学校和作业的读写应用	提高学生的读写技能, 以便能够继续升学、寻找就业机会, 并全面融入加拿大社会。

### 3. 毕业条件与 ESL 课程、ELD 课程 (Graduation Requirements and ESL and ELD Courses)

学生完成一门 ESL 课程或一门 ELD 课程，就会得到一个学分。学生必须拿够三十个学分才可以获得安省的高中毕业证。英语必修学分共有四个，其中三个可以是 ELS 英语或 ELD 英语，但剩下那一个必须是十一或十二年级的英语 (grade 11 or 12 English)。

### 4. 升读大学、大专院校对英语水平的要求 (English Requirements for University and Community College Admission)

在加拿大未住满四(或五)年的学生，大学和部分大专院校在录取之前会要求考托福 (TOEFL, 全称为 Test of English as a Foreign Language) 或类似的英语考试。大部分大学专业也规定学生必须有某些特定的中学英语学分。详情请参阅各大学大专的招生条件，以及本指南第四章 14-16 页 (总第 49-51 页)。

有些大学和大专专门为英语为第二语言的学生开设课程，帮助他们。详情请参阅每所大学、大专的网页。

TOEFL 考试的各类信息，还有模拟题，都可在网上查到：<http://www.toefl.org>

### 5. 安省教学大纲 (The Ontario Curriculum)

安省所有公立学校都采用安省的教学大纲。教学大纲描述了在读完一门课程之后学生应该学到了什么、会做什么。

老师们都理解，正在读 ESL 和 ELD 课程的学生正在学语言、适应环境，所以会根据他们的英语水平来调整课程。

安省教学大纲九年级的例子——数学原则 (学术类)：  
“在完成这个科目之后，学生可以用不同的公式算出一段直线的斜度。”



安省教育厅为每个科目编定了教学大纲。老师根据这些教学大纲去安排教学。这些教学大纲包括:

英语(English)	科技教育(Technological Education)
英语为第二语言(ESL)或者英语读写课程(ELD)	社会科学(Social Sciences)
法语为第二语言(French as a Second Language)	艺术(The Arts)
辅导和职业教育(Guidance and Career Education)	法语(The French)
健康和体育(Health and Physical Education)	数学(Mathematics)
跨科目研究(Interdisciplinary Studies)	自然科学(Science)
原住民研究(Native Studies)	商科(Business Studies)
	加拿大和全球研究(Canadian and World Studies)
	古典语言和各国语言(Classical and International Languages)

教学大纲发表在下列网址:

<http://www.edu.gov.ca/eng/document/curricul/seccurric.html>

## 6. 教学方法 (How Students are Taught)

老师运用许多方法去帮助学生去进行学习, 例如讲解、讨论、问答、调查研究、校外参观学习(field trips)、专题研究(projects)以及小组作业(team assignments)等。新移民学生可能对某些学习方法感到陌生。

老师会提出一些问题让学生讨论和解答, 而不是强迫学生死记硬背。无论哪一科, 老师都会鼓励学生培养批判性的思维, 就是说学生要自己判断是非对错。学生学习如何对手头的信息进行解读、分析和评价。他们也要学习有条理地思考, 提出问题, 形成观点并向全班表达自己的看法。

老师希望学生参与课堂讨论, 在全班或小组面前发言。例如在数学课上, 老师会要求某位同学解释结果是怎样算出来的。

### 专题研究(Projects)

很多科目都要学生做专题研究。学生自己选择一个题目去研究, 然后写一份报告或者在全班讲解(a presentation)。有时候几个学生会小组合作、一起做一个专题。

老师可以帮助学生安排他们的专题研究。

学生应该有能力在图书馆、互联网上对一个题目进行调查研究，把找到的资料写出来，并提出自己的观点。然后把摘要写在研究报告里。

老师安排的教学会帮助学生体会到，不同背景、不同文化的人，他们的经验和贡献都同样可贵。

## 建议

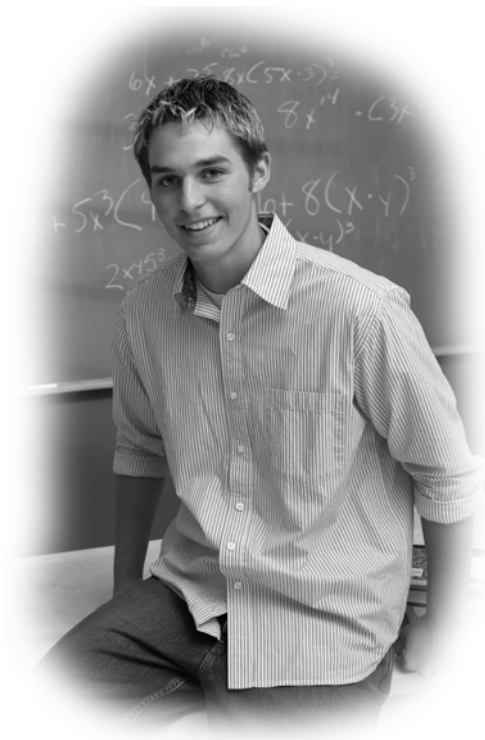
- 与子女讨论，安省和原来国家的教学风格和方法有什么差异。跟他们解释：适应新环境是需要时间的。
- 鼓励子女找老师谈谈自己的功课。这样老师可以看到学生的学习动力。
- 告诉子女，需要的时候就该请老师帮助。有疑问、需要帮助的时候就应该说出来。
- 鼓励子女对父母讲出心里的想法和原因。这对他们参与学校讨论、写作业，也是一种有效的练习。
- 查询学校的课外活动，例如体育课、音乐课和兴趣小组等。通常所有学生都可以参加这些由老师指导的活动。参加课外活动是学生练习英语的好机会。

## 7. 学会对自己的学业负责 (Learning Responsibility for School Work)

中学生已经是半个成人，只要再过几年他们就该独立了，要自己做决定、就业，负起一个成年人应有的责任。

老师为了学生的将来着想，会提供各种机会培养他们的自律精神，自己对作业负责。例如学生应该主动完成家庭作业，但老师并非每次都会检查是否完成。年级越高，就越该自律。

学会了自觉自律的学生，将来升入大学、大专院校，或者做其它行业，上手都将比较快，因为那时候就一切靠自觉自律了。



## 8. 家庭作业 (Homework)

家长可以通过家庭作业了解学生在校的情况。学生几乎每晚都应该有作业。作业的多少视年级高低而定。

九年级的作业至少需要 45 分钟至一小时。学生每晚会有作业，到十二年级的时候，最多达到两小时。学校要求学生每晚都读书。如果家长想知道要做些什么作业，可以向老师查询。

### 如果子女说“没有作业”？

- 要子女给你看他们在学校做的功课。
- 如果发觉子女经常没有作业，向老师查询。
- 鼓励子女复习前几天学过的内容，为以后的作业和测验做准备。
- 督促子女每晚都阅读英语或母语书籍。

## 9. 校外参观学习 (Field Trips)

老师会经常安排学生去参观博物馆、社区活动、剧院。这些“校外参观学习”是课程的一个重要内容。学生在外出参观的前后，都会学习与参观有关的内容。

参加校外活动的学生，如果未满十八岁，必须事先得到家长的同意。学生会将同意书带回家给家长签字。家长在收到同意书之后请尽快签字，然后交回学校。有些校外参观活动需要付费。

## 10. 法语 (French)

法语是加拿大两种官方语言之一。学生在中学毕业之前必须选修至少一门以法语为第二语言的科目。在特殊的情况下，学校可以用其它科目代替法语学分。许多学生发现对母语的知识 and 理解能够帮助他们学习法语。





## 11. 各国语言课程 (International Language Classes)

有些学校提供“各国语言课程”，教授新移民的母语。这些各国语课程帮助学生保持、提高他们的母语水平，保持母语也有助于他们学习英语。有许多教育局在周末或晚上为学生提供各国语言课程，可以算学分。

如果报名的学生足够，教育局可以为现有的各国语言课程增加班级，或者开设新语种。详情可向 ESL 老师、辅导员、继续教育部 (the Continuing Education department) 查询。

## 12. 课外活动、午餐时间的活动 (After School and Lunch-time Programs)

每一所中学在课外或者午餐时间都有活动，例如体育、学生会、兴趣小组和音乐课程。人人都可以参加，这些活动由一名老师指导。

这些活动是新移民学生练习英语、结识朋友的大好机会。通常这些活动是每星期一次，每次一小时，在午餐时间或放学后举行。详情请向 ESL 老师或辅导员查询。



### 13. 特殊教育(Special Education)

学生英语欠缺，不等于说就需要接受特殊教育。不过，如果你的子女对功课感到吃力，表示他们可能学习有困难。

特殊教育课程为学习有显著困难或有特殊需要的学生提供额外协助。其中有些学生只需要短期的协助，而有些学生有复杂的学习和健康问题，则时间较长。称为特殊教育，就是因为是专门为有特殊需求的学生设计的。

学生需要协助的原因可能多种多样。他们的问题可能是身体、智力、情绪、行为、对话、语言，可能是视觉或听觉上有问题，又可能是与人交往有严重的问题。特殊教育课程里也包括天才班。

要适应新语言、又要适应新学校，学业上出现困难是很正常的。告诉老师，学生的母语水平如何，这些信息会帮助老师找出问题的根源。

但是如果你担心子女在学习上确实有困难，对老师说出你的疑惑。老师会有许多非正式的方法去评估学生。如果需要的话，家长或者老师可以提出给学生进行正式的评估(a formal assessment)。

学校需要按照规定的手续，评估学生是否需要接受特殊教育。事先家长必须书面同意，让学校进行评估，自己也将参加一些会议，例如有一个被称为“辨认、排班和复核委员会”(Identification, Placement and Review Committee – 简称 IPRC)。

每个教育局都有家长指南，解释接受特殊教育手续。

大部分大学和大专都设有课程，协助有特殊需要的学生。



## 14. 已满十八岁的学生 (Students Who are 18 years of Age or Older)

在法律上，年满十八岁的学生都是成年人。学校会把所有资料交给他们，而非家长。如果家长想收到成绩单或老师的电话，必须由学生到校务处(school office)签署授权书。

### 学校常用词

- **教学大纲 (Curriculum)** - 一份正式文件，描述每门课程和学生必须掌握的内容。
- **特殊教育 (Special Education)** —— 为有特殊需要学生而设的独特课程。
- **学分 (Credits)** - 学生每读完一门课程(110 小时) 会得到一个学分。大部分课程都是一个学分，学生至少需要三十个学分才可以毕业。有些学分是必修的，有些则可以选择。
- **安省高中文凭 (Ontario Secondary School Diploma – 简称 OSSD)** - 学生的高中毕业证书。
- **毕业条件 (Graduation Requirements)** 取得安省高中文凭必须具备哪些条件。
- **录取条件 (Admission Requirements)** 申请大学、大专、职业培训必须具备哪些条件。

此指南内的“家长”(parents)一词包括监护人、保姆、以及其他家人。高中 (Secondary schools) 也叫 high schools 或 collegiates。

## 高中课程的家长指南包括以下六章：

1. 入学须知 (Starting School)
2. 学习英语和其它科目(Learning English and other Subjects)
3. 学校政策和校务规则(School Policies and Procedures)
4. 选课、拟定学业计划(Choosing Courses and Developing an Education Plan)
5. 成绩单、家长老师面谈会——学校与家长沟通的两个渠道(Report Cards and Parent Teacher Interviews – How the School Reports to You)
6. 家长如何协助子女(Ways that Parents Can Help)

## 还需要更多信息吗？ (Need More Information?)

家长可以采用下列方法得到更多信息：

- 向老师、ESL 老师、辅导员 (guidance counsellor)、校长 (the principal)，副校长(the vice principal)或校务处职员(the school office staff)查询。
- 联系地区教育局 (the school board) 或安省教育厅(the Ministry of Education)，查询他们的政策和校务规则。
  - 安省教育厅的网址是 <http://www.edu.gov.on.ca/eng/welcome.html>
  - 查询自己学区所属的教育局：<http://sbinfo.edu.gov.on.ca>
- 安省家长议会(The Ontario Parent Council)的网址：[www.ontarioparentcouncil.org](http://www.ontarioparentcouncil.org)，安省学校辅导员协会(The Ontario School Counsellor's Association)的网址：[www.osca.ca](http://www.osca.ca)

有关定居安省的资料，包括学习英语、工作就业、寻找住所、医疗服务等等一切，请浏览应有的：[www.settlement.org](http://www.settlement.org)





# 刚来加拿大?

新国家, 新学校, 如何顺利完成学业?

## 家长指南第三章 (PARENT GUIDE THREE) 学校政策和校务规则(School Policies and Procedures)

### 目录

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1. 平等对待所有学生         | 15. 更新地址和电话                                  |
| 2. 家长担心的问题          | 16. 如果学生在学校生病                                |
| 3. 如果学生可能受到伤害, 如何举报 | 17. 过敏症和健康问题                                 |
| 4. 包容其它宗教节日和信仰      | 18. 恶劣天气                                     |
| 5. 家长委员会            | 19. 防疫注射                                     |
| 6. 行为守则             | 20. 午餐活动和课后活动的通知                             |
| 7. 不适当的行为和处罚        | 21. 上学着装和校服                                  |
| 8. 子女的同学有让你担心的举动    | 22. 夜校和暑假班                                   |
| 9. 纠正学生不良行为, 家长如何参与 | 23. 学生手册/学校记事簿                               |
| 10. 适龄者必须上学         | 24. 校外参观学习                                   |
| 11. 午餐              | 25. 课程表和课时表 (Student Timetables and Periods) |
| 12. 全天缺席或者缺课        | 26. 教科书                                      |
| 13. 学期制与非学期制学校      | 27. 储物柜 (Lockers)                            |
| 14. 学校假期            | 28. 文具                                       |
|                     | 29. 安省学生记录 (Ontario Student Record)          |
|                     | 30. 安省学生总成绩表 (Ontario Student Transcript)    |
|                     | 31. 已满十八岁的学生                                 |



这份新移民指南的目的, 是让各位家长 and 子女对学校的生活有所了解。

安省法律规定, 所有学校都要制定政策和措施, 保护学生、帮助他们完成学业。政策有些是由单个学校自行决定, 有些则由地区教育局和省教育厅规定。

指南的其它几章会告诉家长, 如何协助子女对高中课程作出明智的选择。本指南建议家长和子女, 在选科之前一起订出长期的学业计划 (an education plan)。有了计划才可以目标明确 (读大学、大专、学徒课程还是直接就业)。家长也可以请学校的老师或辅导员 (the guidance counsellor) 提供协助。





### 1. 平等对待所有学生 (Equity for All Students)

对所有学生，学校都应该尊重其人格、理解包容。学校的”平等”政策确保对所有学生都应该一视同仁，无论种族、出生地、族裔、国籍，宗教、性别、性取向、残疾或家庭状况，都不该影响他们的学业成功。

### 2. 家长担心的问题 (Dealing with Concerns)

假如家长认为子女受到不公平的对待，和学校教职工沟通是非常重要的。通常第一步是向有关的老师反映，然后再找校长(the principal)或副校长(the vice-principal)。如果问题仍然未能解决，你可以向校监(the School Superintendent)反映。

有关家长权利的详细资料，可以到安省人权委员会(Ontario Human Rights Commission)的网址查询：<http://www.ohrc.on.ca>

### 3. 如果学生可能受到伤害，如何举报 (Reporting Possible Harm to Students)

当老师发觉十六岁以下的学生有遭到虐待、凌辱、遗弃的迹象，或者学生告诉他们家里人对他们不好，法律规定老师必须要通知儿童保护机构（这个机构称为儿童援助会-Children’s Aid Society，或者是家庭与儿童服务中心-Family and Children’s Services）。

如果上述事情发生在满十六岁的学生的身上，学校也可能会报警。如果家长或学生怀疑有人遭到虐待、遗弃，也应该报告老师或通知儿童保护机构。有关未满十六岁的学生的信息，请浏览下列网址：

<http://www.oacas.org>

本指南专为新移民介绍安省高中制度，一共有六章，本章是其中之一。每一章都为家长如何辅导子女完成高中提供了资料和建议。这份免费资料有十八种语言，登在网上：[www.settlement.org/edguide](http://www.settlement.org/edguide)。详情请参阅本章末尾。

#### 4. 包容其它宗教节日和信仰 (Holy Days and Religious Accommodation)

如果学生和家長要求，學校會盡量提供方便、讓學生奉行他們的宗教習俗，包括宗教節日、服飾和祈禱儀式。

家長最好事先與老師、副校長或校長討論學生的需要。這樣可以幫助學校了解每個家庭的獨特需要，學校和家長也可以討論如何因地制宜。

如果學生因宗教節日而不能上學，家長應該提前通知學校。

有關宗教和人權的資料，請瀏覽下列網址：

<http://www.ohrc.on.ca/english/guides/religious-rights.shtml>

#### 5. 家長委員會 (School Council)

每一所學校都有一個由家長、本社區居民和學校教職員組成的顧問委員會，簡稱為家長委員會。委員會經常和校長一起討論學校的政策和計劃。學校鼓勵所有家長都出席家長委員會的會議、參與討論。任何家長都有資格成為委員。

#### 建議

- 向校務處索取家長委員會主席的姓名、電話號碼，主席由一名家長擔任。與主席聯繫，討論你可以如何參加委員會。
- 出席委員會的會議、了解如何推行工作，對你感興趣的校內事務提出問題、建議和看法。
- 與家長委員會的主席或成員討論，如何幫助學校教職員和其它家長增進對本族裔和新移民學生的了解。
- 建立一個家長聯絡網，以通知其他家長學校有什麼活動，也可以接待歡迎新移民家庭。



## 6. 行为守则 (Code of Conduct)

学校绝不会容忍虐待、欺压、歧视、恐吓、仇恨性的语言和行为，以及任何形式的暴力。学校有一份行为守则，提倡防患于未然、和平解决纷争。

学校有校规，帮助学生遵守行为守则。老师会将规则解释给学生听。学校通常会把规则张贴在校园里、刊登在学生手册上。

所有参加学校活动的人(包括学生、家长或监护人、义工、老师和其他的学校职员)都必须遵守这份行为守则。

### 建议

- 鼓励子女了解熟悉学校的规则。
- 提醒子女打架或其它不良行为都会有严重后果。
- 告诉老师和辅导员，如果对子女的操作有顾虑，立刻通知你。
- 向学校索取一份行为守则。
- 如果对行为守则或校规有任何疑问，可以向老师或辅导员查询。

## 7. 不适当的行为和处罚 (Inappropriate Behaviour and Discipline)

学校会处罚不遵守学生守则的学生。根据情节的轻重，处罚包括口头和书面警告，课后留校，停课（一到二十天）或者开除。

校长根据具体的情况确定停课的长短。校长对学生是否明白了他或她的行为后果以及其他因素会予以考虑。类似盗窃和造成身体伤害的侵犯行为，将导致自动停课。如果学生停课或开除，家长将会得到通知。



### 哪些行为会导致停学、开除出校、警察干预?

- 打架
- 恐吓
- 辱骂老师
- 贩卖毒品、武器
- 抢劫
- 使用武器伤害他人身体, 或扬言要伤害对方
- 伤害他人身体, 导致需要医疗
- 蓄意破坏
- 性侵犯
- 提供含酒精的饮料给未成年者

### 8. 子女的同学有让你担心的举动 (Concerns About Another Student's Behaviour)

如果有学生感到, 同学对自己的态度和行为与行为守则相违背, 应该向老师报告。不应该在没有老师的时候私下解决。例如当学生被另外一名学生打, 应该设法离开现场、不要还手, 应该立刻报告老师。



课间时, 娜地亚在走廊里被数名男生不停地推来撞去。虽然她没有受伤, 但感到不胜其扰, 想要他们住手。虽然她对他们讲请住手, 但是没用, 于是就向 ESL 老师求助。ESL 老师警告那些男生立刻停止这种行为, 否则会受到惩罚。男生们就没有再犯了, 虽然后来她听说那些男生对她很气愤, 但她用自己的行为清清楚楚告诉周围的人: 她懂得如何保护自己。

## 9. 纠正学生不良行为, 家长如何参与 (The Role of Parents in Dealing with Behaviour Problems)

在适应新学校、新语言、新国家的过程当中, 学生的举止有些改变是正常的。如果老师认为学生的行为不良、或者与同学的关系有问题, 他们会通知家长。

老师会向家长解释学校会怎样帮助学生改善、家长在家可以做些什么。在双方努力合作之下, 学生就会明确地知道上学时应该有什么样的态度。

如果家长对上述问题有任何疑问, 请向老师或辅导员查询。

## 10. 适龄者必须上学 (School Attendance is Obligatory)

法律规定所有六至十八岁的孩子都必须上学。如果学生长期旷课, 教育局会调查旷课原因、通知有关当局。长期缺课的孩子学业容易出问题。

如果学生在较长一段时间内不能上学, 家长必须事先通知学校。有时老师会建议学生在缺课期间如何学习。

## 11. 午餐 (Lunch)

学生在中午有午餐时间。这段时间按照学生的课时表而定, 所以每天可能不同。大部分学生都自带午餐上学。大部分的学校都没有设施让学生加热午餐。有些学校虽然设有小食部, 但只有品种有限的便宜食品。

学生可以在午餐时间离开学校。



## 寻求帮助 (Getting Help)

如果家长有疑问或担心，最好向有关的老师查询。如果是一般性的问题，可以向“英语作为第二语言的特殊教师” (the ESL teacher) 或辅导员 (the Guidance Counsellor) 查询。

### 英语为第二语言老师 (The ESL Teacher)

ESL 就是 English as Second Language 的简称，就是给英语为第二语言的学生开设的课程，教这种课程的老师就叫 ESL 老师。英语为第二语言的老师，除了给移民学生专门教授英语，还可以帮助学生和家长理解他们的选择、毕业后的出路。这些老师在协助新移民学生方面有丰富的知识和经验，懂得怎样帮助他们顺利完成中学教育。

### 辅导员 (The Guidance Counsellor)

辅导员可以提供信息和建议，帮助学生和家长理解如何选科、如何择业、毕业之后有哪些机会。

辅导员也可以帮助学生解决个人的疑难、各种学校里的问题。家长可以向辅导员咨询子女在校的表现。辅导员的丰富经验对学生和家长相当有帮助。

## 12. 全天缺席或者缺课 (Absence from School or a Class)

学生必须每天准时上学，否则缺席情况会被老师记录下来，通知教务处。

如果你的子女不能上学，请在当天上学前通知学校。大部分学校都有留言机，让家长在子女不能上学的时候留言通知学校。如果学生连续数天不能上学，请每天都致电通知。留言的时候请说慢一点。

有些学校利用录音通知家长。当你不在家，又没有留言装备就可能收不到通知。

#### 电话留言例句：

This is ( 父母姓名 ).  
My son, ( 儿子姓名 )  
who is in grade 11, is  
sick today.

除了致电通知之外，许多学校要求学生复课的时候交上有家长签字的便条。

### 13. 学期制与非学期制学校 (Semestered and Non-Semestered Schools)

高中分为学期制及非学期制两种。

在学期制学校，学生通常于九月至一月(第一个学期，学期称为 semester)读四科，然后二月至六月(第二个学期)再读四科。老师会在期中、期末发成绩单(The Report Card)。每个期末都有考试。

在非学期制学校，学生由九月至六月全年读八门科目。每年分为三个阶段(阶段称为 term)。每个阶段末会发成绩单。在学年结束之前才有考试。有些学校则每个阶段末都要考试。

### 14. 学校假期 (School Holidays)

高中在九月劳动节后第一个星期二开学，直到六月底。十二月最后有两个星期的假期，三月中旬有一个星期的假期。学校在开学的时候会告诉学生确切的日期。

### 15. 更新地址和电话 (Keeping Contact Information Up-to-Date)

家长在为子女报名的时候要留下住宅电话和工作电话，还有紧急情况下可以联络的亲朋好友的姓名和电话。

学校需要发通知、或情况紧急的时候，会通过这些电话与家长联系。如果这些联络资讯有所变动，请立刻通知学校更新。





**16. 如果学生在学校生病 (If the Student Gets Sick at School)**

如果学生在学校生病或发生意外，学校会根据记录上的电话通知家长。如果联系不上，则会通知报名时家长指定的紧急情况联系人(the emergency contact person)。

**17. 过敏症和健康问题 (Allergies or Health Problems)**

如果你的子女有过敏症 (allergies) 或其它健康问题，请通知学校。如果学生必须在上学时间服药，家长可能需要家庭医生填一张表格。

**18. 恶劣天气 (Bad Weather)**

冬天暴风雪严重的时候，学校有时可能要关闭。学校会在当地电台发出通告。如果电台没有通告，则学校照常上课。

**19. 防疫注射 (Immunization)**

所有十八岁以下学生都必须接受防疫针注射，才可以上学。

公共卫生局 (the Public Health Department) 会在每一个社区强制执行。有时候需要的所有疫苗学生没有注射完全，或者学校的防疫记录上欠缺某种疫苗，家长就会收到公共卫生局发出的警告信。如果家长置之不理，学校可能不能让学生上学，直至防疫针注射问题得到解决为止。

有关详情，请浏览公共卫生局的网页：

<http://www.health.gov.on.ca/english/public/pub/early/immunization.html>

**20. 午餐活动和课后活动的通知  
(Announcements About Lunch-Time and After-School Activities)**

通常在每天上课之前，学校都会在广播里宣布午餐时间的活动、课后活动、兴趣小组、体育运动，还有如何参加这些活动。如果学生有任何疑问，可以向同学、ESL 老师、辅导员查询。

出现下列情况时，请致电通知学校：

- 你的子女因故不能上学
- 你的电话号码或地址有所更改
- 你有任何疑问、担心或建议

## 21. 上学着装和校服 (Dressing for School/Uniforms)

每个学校都有“衣着规定”(a dress code)，告诉学生哪些衣服上学可以穿。有些衣服是不能够穿着上学的。有些学校要求学生穿校服。体育课上，学校可能要求学生穿运动短裤。每个学校都有男女分开的更衣室。

如果家长或学生因宗教、信仰、风俗习惯等原因，对上学着装有任何疑问，可以向老师或辅导员查询。

## 22. 夜校和暑假班 (Night School and Summer School)

大部分教育局都举办夜校和暑假班。

暑假班通常在七月份开办。主要面向两类学生：一是该学年本课程成绩不好、二是要转换到另一类课程(例如由“就业类课程”转换到比较难的“大学-大专预备类课程”)。

夜校于晚间上课，学生通常是非全职学生(part-time student)。许多“各国语言课程”(International Languages)也在晚上或周末上课。

暑假和夜校课程通常都开设在同一间学校。

## 23. 学生手册/学校记事簿 (Student Handbook/School Agendas)

有些学校印制了《学生手册》，解释校规、校务和其它重要的资料。学生亦可以利用这份手册记录自己的家庭作业和学习计划。这份手册会在开学的时候发给学生，但有些学校要学生付钱购买。



## 24. 校外参观学习 (Field Trips)

老师会经常安排学生去参观博物馆、剧院或参加社区活动。这些“校外参观学习”是学校课程中的一个重要环节。学生在出外参观的前后都会学习与该项活动有关的内容。

十八岁以下学生必须事先得到家长的同意才可以参加校外活动。学生会把同意书带回家给家长签字。请家长在收到后尽快签字、交回学校。有些校外参观活动是需要付费的。

## 25. 课程表和课时表 (Student Timetables and Periods)

学生在学年或学期开始的时候，会收到一份个人的课程时间表。各门课的同学可能都不同。学校把每天上课的时间分为不同的节(每一节称为 period)，每节课从四十至九十分钟不等。

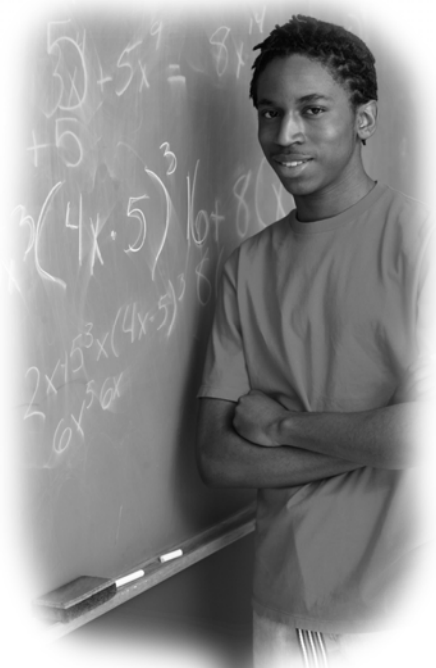
## 26. 教科书 (Textbooks)

学校会在学年或学期开始的时候发给学生教科书。这些教科书是学校的财产，学生必须妥善保存，在学期结束时还给学校。如有遗失或损坏，学生必须赔偿。

## 27. 储物柜 (Lockers)

学校会为学生提供存放书籍、文具和衣服的储物柜。储物柜是学校的公物，通常有专人在每个学期末进行清理。学生不应该将贵重财物放在储物柜里，如果柜内物品被偷窃或损坏，学校不会负责。

学校通常会卖给学生一把规定的锁。有些学校要多个学生合用一个储物柜。



## 28. 文具 (School Supplies)

老师会解释每个科目需用什么文具。大部分科目需要笔记本(a notebook)和活页夹(a binder)。其它文具包括横格纸、铅笔、原珠笔等。老师会提供具体的要求，例如购买哪一种计算器。

## 29. 安省学生记录 (Ontario Student Record)

学生每年级的成绩单、每科的记录等各种教育文件，都存放在安省学生记录内(Ontario Student Record – 简称 OSR)。老师会参考记录内的文件，去了解学生、安排教学。虽然这份记录是保密的，但家长可以要求查阅。

如果学生转校，学校会把这份记录转到新学校。

## 30. 安省学生总成绩表 (Ontario Student Transcript)

安省学生总成绩表是一份正式记录高中成绩的文件。大学或大专院校会根据成绩表来决定学生是否达到录取资格。如果学生转校，学校会把成绩表送到新的学校，新学校的老师就知道学生原来读过什么科目，将来有什么进步也可以记录进去。

## 31. 已满十八岁的学生 (Students Who are 18 years of Age or Older)

在法律上，年满十八岁的学生都是成年人。学校会把所有资料交给他们，而非家长。如果家长想收到成绩单或老师的电话，必须由学生到校务处 (school office) 签署授权书。

### 学校资料

家长可以通过下列途径获取有关课程、政策和手续的信息：

- 学校手册或者学校议程 (the school handbook, or school agenda)
- 学校网页
- 教育局网页和印制的刊物



### 学校常用词 (School Words)

- **留校 (Detention)** - 放学后被留在学校，这是对行为不当的学生的轻微处罚。
- **平等 (Equity)** - 公平对待所有学生的政策，确保每个学生都能完成学业。
- **开除 (Expulsion)** - 把学生永久赶出学校，不准回学校上课。这项惩罚有省政府制定的法律严格监督，学生必须答应遵守某些条件才能返校上学。
- **强制性处罚 (Mandatory Consequences)** - 根据法律必须采取的行动——通常指学校对行为不良的学生所采取的措施。
- **非学期制 (Non-Semestered)** - 学生从每学年开始到结束，一次读八个科目。
- **安省行为守则 (Provincial Code of Conduct)** - 学生举止应当如何，守则里有解释
- **宗教宽容 (Religious Accommodation)** - 学校采取适当措施，允许学生奉行自己家庭的宗教习俗。
- **学期制 (Semestered)** - 学生在上半年读四科，下半年再读另外四科的学校。
- **特殊教育 (Special Education)** - 为有特殊需要学生而设的独特课程。
- **停学 (Suspension)** - 勒令学生不准到学校上课数天或数星期(最多二十一天)。有些行为，学校必须让该生停学。这是对行为不当的学生的严重处罚。

本指南内的“家长”(parents)一词包括监护人、保姆、以及其他家人。高中 (Secondary schools) 也叫 high schools 或 collegiates。

## 高中课程的家长指南包括以下六章：

1. 入学须知 (Starting School)
2. 学习英语和其它科目(Learning English and other Subjects)
3. 学校政策和校务规则(School Policies and Procedures)
4. 选课、拟定学业计划(Choosing Courses and Developing an Education Plan)
5. 成绩单、家长老师面谈会——学校与家长沟通的两个渠道(Report Cards and Parent Teacher Interviews – How the School Reports to You)
6. 家长如何协助子女(Ways that Parents Can Help)

## 还需要更多信息吗？ (Need More Information?)

家长可以采用下列方法得到更多信息：

- 向老师、ESL 老师、辅导员 (guidance counsellor)、校长 (the principal)， 副校长(the vice principal)或校务处职员(the school office staff)查询。
- 联系地区教育局 (the school board) 或安省教育厅(the Ministry of Education)， 查询他们的政策和校务规则。
  - 安省教育厅的网址是 <http://www.edu.gov.on.ca/eng/welcome.html>
  - 查询自己学区所属的教育局: <http://sbinfo.edu.gov.on.ca>
- 安省家长议会(The Ontario Parent Council)的网址: [www.ontarioparentcouncil.org](http://www.ontarioparentcouncil.org)， 安省学校辅导员协会(The Ontario School Counsellor's Association)的网址: [www.osca.ca](http://www.osca.ca)

有关定居安省的资料，包括学习英语、工作就业、寻找住所、医疗服务等等一切，请浏览应有尽有的: [www.settlement.org](http://www.settlement.org)





# 刚来加拿大?

## 新国家, 新学校, 如何顺利完成学业?

### 家长指南第四章(PARENT GUIDE FOUR) 选课、拟定学业计划 (Choosing Courses & Developing an Education Plan)

#### 目录

1. 学业计划为何如此重要
2. 老师如何帮助学生拟定计划
3. 家长如何帮助学生拟定计划
4. 抵达加拿大的第一年
5. 已满十八岁的学生
6. 选课表格(the Course Selection Form)
7. 安省高中文凭
8. 修满三十个学分
9. 四十小时的社区服务
10. 对读写能力的要求
11. 毕业条件
12. 毕业前退学
13. 高中同一课程分为不同类型
14. 学术类课程和应用类课程: 九年级和十年级的重要区别
15. 学术类和应用类课程相互转换
16. 十一和十二年级——四种水平的预科、毕业后四种出路
17. 过渡类课程
18. 预备课程
19. 英语为第二语言课程(ESL)及英语读写课程(ELD)
20. 任选类课程(Open Courses)
21. 课程编号
22. 工作经验课程: 半工半读(Co-op)和安省青年学徒课程(OYAP)
23. 高中后的出路: 学徒课程、升读大专、大学、私立职业学院
24. 各大院校如何录取
25. 大专院校
26. 学徒课程
27. 大学
28. 私立职业学院
29. 奖学金、助学金和学生贷款



新移民到达加拿大的头几年可能非常艰难。家长忙于找工作、安顿新家。孩子则要结交新朋友, 每个人都在适应新环境。如果子女就读高中(9-12 年级, secondary schools), 家长还另有一项责任: 每年都要协助孩子选择课程。课程种类繁多, 选课并不容易, 而高中怎么选课, 会直接影响学生毕业后的出路。

本章指南会告诉家长, 如何协助子女对高中课程作出明智的选择。本指南建议家长和子女, 在选科之前一起订出长期的学业计划(an education plan)。

有了计划才可以目标明确(读大学、大专、学徒课程还是直接就业)。家长也可以请学校的老师或辅导员(the guidance counsellor) 提供协助。





## 1. 学业计划为何如此重要 (Why an Education Plan is Important)

因为高中的课程选起来种类繁多，所以家长需要帮助子女拟定一份学业计划(an education plan)。有些类型的课程的学分是让学生毕业后直接就业，有些类型的课程则是申请大学、大专所用，有些则让学生成为学徒(apprenticeship)。要选读有些大学或大专类课程，学生必须先修读某些特定的课程，作为准备。学业计划就是在于帮助家长和子女选择课程，可以把兴趣、能力和志向三者结合起来。

学业计划就是一份协议书，列出学生为达到毕业后的目标、选读哪些课程。学生毕业之后可能开始工作，也可能先工作几年再回校进修。学生也可能直接上大学、大专、培训课程。学业计划可以帮助学生选择适当的课程、达成自己的目标，从而确保他们达到大学、大专、职业学院、学徒课程以及其它培训课程的录取要求。

学生在校期间，学业计划可能常常改变，因为人的兴趣、技能和能力都会变化。老师和辅导员可以告诉学生，有哪些就业、学习、和培训的机会。

对仍然要过英语关的学生，学业计划尤其重要，因为他们除了需要读一些目标之内的学科之外，学业计划里还需要包括如何提高自己的英语听、说、读、写。

本指南专为新移民介绍安省高中制度，一共有六章，本章是其中之一。每一章都为家长如何辅导子女完成高中提供了资料和建议。这份免费资料有十八种语言，登在网上：[www.settlement.org/edguide](http://www.settlement.org/edguide)。详情请参阅本章末尾。



## 2. 老师如何帮助学生拟定计划 (How Teachers Help Students Plan)

全体学生通常到了十年级都会修读《职业研究》(the Career Studies course) 这门课。课上, 老师会引导学生学习如何规划自己的未来。老师不会为学生选定任何课程, 也不会告诉他们毕业后应该干什么, 但是老师会帮助每个学生达到自己的目标。

这种方式的好处, 在于让学生逐渐学会自主自立、自负其责。学生培养起自立能力之后, 也就为将来做好了准备——无论毕业之后读的是学徒、大学还是大专, 到那个时候都应该自负其责了。但是, 如果没有家长的参与, 学生往往会选择不当, 导致毕业后的出路受到限制。

## 3. 家长如何帮助学生拟定计划 (How Parents Can Help Students)

家长也可以在子女制定计划的过程中给予指导。制定计划期间, 您可以跟孩子一起做以下几件事:

建议

- 和孩子探讨他们的兴趣、能力、毕业后的打算。问他们对什么行业感兴趣。如果子女反复修改计划, 也不必担心, 因为这是选择的过程中的必经阶段。
- 根据他们的职业计划, 对他们目前需要修读的课程进行讨论、核对, 看毕业之后需要的是什么样的教育和培训。辅导员可以在这方面提供咨询和帮助。
- 可以参加放学后或午餐时间的校内活动。这些活动有助您的孩子发掘自己真正的兴趣、了解各行各业。同时也是结识朋友、练习英语的好地方。
- 参加学校有关职业信息的活动, 了解各行各业。
- 考虑让孩子参加有助于学习英语的课程和课外活动(读、写、听、说), 以便尽快适应学校生活。选一些注重会话能力的课程。例如在戏剧课上, 学生就可以学会如何镇定自若地当众用英语演讲。
- 征求学校辅导员(the guidance counselor)的意见。家长应该经常和辅导员讨论子女的职业和学业计划。
- 在定期的家长老师面谈会(parent-teacher interviews)上面, 找老师讨论子女的成绩单和老师的评语。
- 与其他家长和学生沟通, 听一听他们的计划和毕业后的择业情况。

很多网页提供了择业信息, 例如下列三个:

[www.edu.gov.ca/prospects/index.html](http://www.edu.gov.ca/prospects/index.html),

[www.edu.gov.ca/eng/career/](http://www.edu.gov.ca/eng/career/),

[www.careercusing.com](http://www.careercusing.com)



### 阮芝的教育计划

阮芝十五岁，来到加拿大两年了。她在原居地读了两年英语，现在读高中 ESL 英语的 C 级（从易到难依次为 A-E 级）。虽然她的口语逐渐进步，可是觉得写作仍然比较吃力。阮芝喜欢数学和自然科学，在父母的帮助下，她选了数学和自然科学的学术类型、历史的应用类型。她计划上大学、念工程系。她打算多读一年高中，让自己可以专攻几科、提高英语写作能力。她希望在十一年级多读几门大学预备课程。为了加强会话能力，她参加了课

余戏剧班，周末还到社区中心做义工。

## 4. 抵达加拿大的第一年(The First Year in Canada)

第一年初来乍到，很难计划将来。许多学生需要时间先逐渐适应，再考虑自己的将来。

学生在第一年会得到许多重要信息：

- a) 学生能渐渐了解整个学校和课程，发现自己最喜欢科目。
- b) 家长也可以从老师那里得到对子女的评价，英语听说读写各方面如何，以及其它科目的成绩，还有子女对新学校适应得如何。
- c) 家长还可以和其他家长讨论如何选课、子女毕业后有哪些出路。
- d) 学校会决定学生移民前的教育可算多少个学分。



## 5. 已满十八岁的学生 (Students Who are 18 years of Age or Older)

在法律上，满十八岁的学生都是成年人。学校会把所有资料交给他们而不是家长。如果家长想收到成绩单或老师的电话，必须由学生到校务处签署同意书。

## 6. 选课表格 (The Course Selection Form)

通常在每个学年的中间，一般在二月，学生和家长要选择下学年或下学期的课程。学生要把所选的课程填在”选课表格”上面。学生和家长都要在表格上签名(如果学生未满十八岁的话)。家长的签字是表示同意子女所选的课程。

---

## 寻求帮助 (Getting Help)

如果家长有疑问或担心，最好向有关老师查询。如果是一般性的问题，可以向“英语作为第二语言的特殊教师”(the ESL teacher)或辅导员查询。

### 英语为第二语言老师 (The ESL Teacher)

ESL 是 English as Second Language 的简称，就是那些给英语为第二语言的学生开设的课程，教这种课程的老师就叫 ESL 老师。ESL 老师，除了专门给移民学生教授英语，还可以帮助学生和家长理解他们的选择、毕业后的出路。这些老师在协助新移民学生方面有丰富的知识和经验，懂得怎样帮助他们顺利完成高中学业。

### 辅导员 (The Guidance Counsellor)

辅导员可以提供信息和建议，帮助学生和家长理解如何选课、如何择业、毕业之后有哪些机会。

辅导员也可以帮助学生解决个人的疑难、学校里的各种问题。家长可以向辅导员咨询子女在校的表现。辅导员的丰富经验对学生和家长相当有帮助。

---

## 7. 安省高中文凭 – 简称 OSSD (The Ontario Secondary School Diploma - OSSD)

所有高中毕业的学生都会获得安省高中文凭。

无论学生在高中修读什么课程，毕业时都会得到相同的文凭，例如高中毕业后要升读大学也好，要直接就业也好，获得的高中文凭都是一样的。

高中之后要继续进修高等教育、或者参加培训课程，都必需有高中文凭。参加学徒课程、读大专、念大学，具体要求各不相同。详情可向辅导员查询。

## 8. 修满三十个学分 (Earning Thirty Credits)

加拿大高中是学分制。学生需要修满三十个学分才可以毕业，学生每读完一门课程(110 小时)就会得到一个学分。学生必须得到 50%以上的分数才算及格。三十个学分当中的十八个是必修课(compulsory)，其余十二个学分是选修科(optional)，学生可以自己选择。学校有一份课程表，列出每个年级的可选的课程。

### 什么情况下给学校打电话?

- 子女因任何原因缺席
- 你的电话号码、地址改了
- 你有问题、顾虑和建议



虽然理论上允许学生每年修八个学分、四年读完高中课程，但是许多学生都会多读一年或一个学期。一来可以让他们每年少读几个学分，二来可以广泛探索对其它课程的兴趣。有些学生则会多读额外的学分。在一般的高中，学生可以一直上到满二十一岁。

十八个必修学分中的四个必须是英语课程，但这四个里有三个可以是 ESL 英语 (ESL)或 ELD 英语 (ELD)。不过至少要有一个是十一或十二年级的常规班英语 (regular English)。

在某些情况下，学校会容许学生用另外一门必修课去代替另一门必修课，例如学生可以多读一门英语学分代替法语学分。这种替换最多可以有三个学分。详情可向辅导员查询。

如果有一门不及格，学生要在下一学年重读此门课程，而其它正常课程照常进行。

## 9. 四十小时的社区服务 (Forty Hours Community Service)

除了三十个学分之外，所有学生在高中毕业前都必须做完四十小时的社区服务工作。社区服务可以培养学生对社区的责任感。这四十个小时可以在高中期间任何时候完成，但必须是在课外时间。

社区服务需要学生和家长主动寻找、自行安排。辅导员会解释如何寻找适当的社区服务、如何向学校申请批准。

社区服务的例子：

- 在社区中心、图书馆或宗教组织做义工
- 为儿童做体育教练
- 参加慈善筹款活动

## 10. 对读写能力的要求 (The Literacy Requirement)

学生要毕业，在九年级结束之前，就必须具备一定的读写能力。

衡量的标准就是通过《安省高中读写测验》(the Ontario Secondary School Literacy Test, 简称 OSSLT)。不过，特殊情况下，测验不及格的学生可以修读《安省高中读写课程》(Ontario Secondary School Literacy Course, 简称 OSSLC)。

### 安省高中读写测验(OSSLT)

学生可以在九年级参加第一次读写测验。不及格的学生可以补考，在十二年级结束之前有至少三次考试机会。测验分为两部分(阅读、写作)，如果二者有一及格的话，只需要补考不及格的那一部分。

全省所有高中都在十月同时举行这个测验。

每名学生会收到一份个人成绩单(Individual Student Report – 简称 ISR)。成绩单注明了学生的安省高中读写测验是否及格。不及格的学生会收到一份详细资料，帮助学生了解还需要学什么、如何才可以及格。

学校有时候会为刚抵达加拿大或初学英语的学生另作安排。详情请向辅导员查询。

读写测验的结果对学生那年的成绩没有影响。

《安省高中读写课程》(OSSLC)

有些情况下，测验不及格的学生可以修读《安省高中读写课程》(OSSLC)。这门课为学生提供更多的练习，帮助他们达到九年级学生应有的读写水平。完成这门课会得到一个学分。

学生的成绩单只列明学生是否达到了读写的要求，不会标出学生考了几次读写测验，或者学生是通过了读写测验还是修读了《安省高中读写课程》。

**11. 毕业条件 (Graduation Requirements)**

要毕业、取得安省高中文凭，需要读的必修和选修课程如下。

<p><b>所有学生都必须修读的课程：</b>                  四门英语(其中三门可以是 ESL 英语或 ELD 英语)                  三门数学(至少一门是 11 或 12 年级)                  两门<u>自然科学</u>(science)                  一门法语                  一门加拿大历史</p>		<p>一门加拿大地理                  一门美术(Arts)                  一门健康和体育                  半门<u>公民</u>(Civics)                  半门<u>职业研究</u> (Career Studies)</p>
<p><b>从下列任选一门：</b>  <input type="checkbox"/> 一门额外的英语  <input type="checkbox"/> 一门英法以外的语言  <input type="checkbox"/> 一门社会科学/人文学 (Social Science/Humanities)  <input type="checkbox"/> 一门额外的《加拿大与世界研究》</p>	<p><b>从下列任选一门：</b>  <input type="checkbox"/> 商业研究  <input type="checkbox"/> 一门额外的健康和体育  <input type="checkbox"/> 一门额外的美术</p>	<p><b>从下列任选一门：</b>  <input type="checkbox"/> 一门额外的自然科学 (11 或 12 年级)  <input type="checkbox"/> 科技教育 (Technological Education)</p>
<p>十二个自选学分 - 每所学校的自选课程都稍有不同</p>		
<p>通过高中读写测验</p>		
<p>完成四十小时的社区服务</p>		



## 12. 毕业前退学 (Leaving School Before Graduation)

如果学生没有拿到安省高中文凭(a diploma)所规定的三十个学分，可以得到一张证书 (a certificate)：

1. 取得了十四个学分的学生会得到一张《安省高中证书》(Ontario Secondary School Certificate).
2. 不够十四个学分就退学的学生可以得到一张《成绩证明》(Certificate of Accomplishment).

## 13. 高中同一课程分为不同种类(Different Types of Secondary School Courses)

刚刚到达加拿大的学生，选起课来可能很难。他们正在学英语，还需要时间去考虑自己的兴趣和职业计划。选课的时候既要给自己多留出路、不要选死了，又要脚踏实地、量力而行。ESL 老师和辅导员可以帮助学生作出恰如其分的决定。

家长和学生拟定学业计划的时候，应该放宽眼界，考虑各类科目。每种科目和课程里，学生都会学到不同的东西，读哪一科都可以得到文凭，但所选的课程对学生在毕业之后的出路会大有影响。

课程的种类包括：

- 学术类(Academic)
- 应用类(Applied)
- 大学预科类(University Preparation)
- 大学-大专预科类 (University/College Preparation)
- 大专预科类 (College Preparation)
- 就业预科类(Workplace Preparation)
- 过渡类(Transfer)
- 任选类(Open)
- 基本类(Essential)



**14. 学术类课程和应用类课程：九年级和十年级的一个重要区别  
(Academic or Applied Courses: Important Differences in Grade 9 and 10)**

学生在九、十年级可以选读英语、数学、自然科学、历史、地理和法语，这些课程可以是学术类(academic courses)，也可以是应用类(applied courses)。九、十年级的学生可以只选学术类或应用类，或者学术和应用两类同时选。

**学术类课程：**打算毕业后读大学、大专的学生，在 11、12 年级就要修“大学预科类”的课(University Preparation Courses)，那么十年级的课就需要先选学术类的，作为基础。11、12 年纪的部分“大学-大专预科类”的课程 (University/College Preparation courses) 也需要同样的基础。

**应用类课程：**选了应用类课程，到 11、12 年级就能选读的课程，就只有一部分“大学-大专预科类”的课程 (University/College Preparation courses)、外加所有的“大专预科类” (College Preparation Courses)、所有的“就业预科类” (Workplace Preparation)。选应用课程的学生是打算进入大专、读学徒课程或直接就业。

**基本类/地方自编类：**学校可能为有困难的 9、10 年级学生提供特殊的英语、数学和自然科学课。学生每读完一科会得到一个学分。



9、10 年级学术类课程和应用类课程的比较 学生学习些什么：	
<p><b>学术类</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 基本概念和附加的内容</li> <li>● 更注重从理论上理解概念</li> <li>● 需要更强的阅读能力和自学能力</li> <li>● 为 11、12 年级选读所有“大学预科类”和一部分“大学-大专预科类”做准备</li> </ul>	<p><b>应用类</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 基本概念</li> <li>● 更注重用概念的实际运用</li> <li>● 较少注重自学能力</li> <li>● 为 11、12 年级选读部分“大学-大专预科类”、所有“大专预科类”、所有“职业预科类”做准备</li> </ul>

### 15. 学术类和应用类课程之间的转换 (Changing Between Academic and Applied)

如果学生想把某一门课程在学术类和应用类之间相互转换，可能需要做些额外的功课。例如，某生读完九年级应用类，想在十年把同一科目转为学术类，学校就会建议该生自己多做功课，时间多达三十个小时。（这三十小时的额外功课称为搭桥课，就是 crossover course。）

### 15. 十一和十二年级——四种水平的预科、毕业后四种出路 (Grades 11 and 12 – Four Preparation Levels)

到了十一和十二年级，绝大多数学生的计划都已经相当明朗清晰了，于是所开课程也就是针对毕业后的不同出路。

十一和十二年级的预科课程
<p><b>大学预科(University Preparation,用 U 表示):</b> 这些课程符合大学录取条件。这些课程也可以用来申请大专院校、学徒课程、就业课程。</p>
<p><b>大学/大专预科(University / College Preparation, 用 M 表示):</b> 这些课程符合<u>某些大学</u>和<u>大部分大专</u>的录取条件。这类课程大多也可以用来申请学徒课程。</p>
<p><b>大专预科(College Preparation, 用 C 表示):</b> 这些课程符合<u>大部分大专</u>的录取条件。大部分也可以用来申请学徒课程。</p>
<p><b>职业预科(Workplace Preparation, 用 E 表示):</b> 这些课程是用来直接就业，也可以申请<u>某些</u>学徒课程、其它培训课程。</p>

### 17. 过渡类课程 (Transfer Courses)

10-12 年级的学生，如果想在下一年改换课程的类型，就必须先读过渡课程 (a Transfer course)、补上没有读过的内容。例如大部分十一年级的“大学-大专预科类”，都要求首先修完十年级的学术类(请参阅下文)。如果一个学生只读了十年级“应用类数学”，现在要读十一年级的“大学-大专预科类数学”，就必须先修一个过渡课程、或者先读完十年级的“学术类数学”。

修读过渡课程有各种限制，例如只能在晚上、暑假或网上。详情可向辅导员查询。

### 18. 预备课程 (Prerequisite Courses)

某些课程，必须先读完同一科目的低一年级、或者是类似科目的低一年级，才有资格选。这个低一级的科目就称为预备课程(Prerequisite Courses)。例如，学生为了将来能读十二年级的“大专科技数学”(Mathematics for Community College Technology)，在十一年级就必须先读“实用机能”(Functions，这是一个“大学-大专类”的课程)，而要读“实用机能“，学生又必须先有十年级的“学术类数学”。各科各级环环相扣，须有长期打算。



#### 约翰的计划

约翰打算在高中毕业后到大专读音乐系。他知道要申请必须要有十二年级的“大学-大专类音乐”。而要读十二年级音乐,又必须先读十一年级的音乐。

### 19. 英语为第二语言课程和英语识字课程 (ESL and ELD Courses)

除了一般的课程之外，正在学英语的学生还可以读英语为第二语言课程 (ESL)、或者英语识字课程 (ELD)。

有些学校为 ESL 学生对一些必修课进行特殊处理，提供 ESL 历史、ESL 自然科学、ESL 职业研究、ESL 公民课等等。在学生的成绩单上这些课程通常和加拿大本地学生的常规课程一样，只列出课程名称，而不会显示出是 ESL 课程。

### 20. 任选类课程 (Open Courses)

任选课上教的是普通常用的技能和知识，例如美术、体育和戏剧等。任选课不分年级。所有 ESL 和 ELD 课程都是任选类。

### 21. 课程编号 (Course Codes)

在学校档案里，每一门课程都有一个五位编号，显示课程的名称、年级和类型。有些教育局的课程编号是六位。

<p><b>9、10 年级的课程编号例子:</b> MFM1P – Foundations of Mathematics, Grade 9 (九年级的基础数学课程)</p> <p>“MFM” 表示课程的名称。 1 代表年级(1、2、3、4 分别是九、十、十一、十二年级) P 表示应用类。</p>	<p><b>11、12 年级的例子:</b> MDM4U – Mathematics of Data Management(十二年级的数学数据管理课)</p> <p>“MDM” 表示课程的名称。 4 代表年级(4 是十二年级) U 表示大学预科类。</p>
--	--

**22. 工作经验课程：半工半读(Co-op)和安省青年学徒课程(简称 OYAP)**  
 (Work Experience Programs: Co-op and Ontario Youth Apprenticeship Program (OYAP))

参加这个课程的学生, 利用全日或半日到实际的工作场合、在自己选择的行业实习。学生在拿学分的同时, 又能积累实际的工作经验。

半工半读教育课程 (Co-op): 学校安排学生利用部分上学时间到校外工作。半工半读课程让学生有机会在实际的环境中、运用学到的技能和知识。例如有意当律师的学生, 就每星期数次到律师行去实习半天。

安省青年学徒课程 (OYAP): 十一、十二年级的学生, 如果满了十六岁、拿够了十六个学分, 就可以参加学徒课程或职业培训。这些参加学徒训练的学生, 实习可以算学分, 所以是一边完成高中教育, 一边就已经开始了学徒培训。有关详情, 请向辅导员、半工半读课程老师查询。



**美霖的计划**

美霖从小就喜欢动物。在上七、八年级自然科学的时候, 她特别喜欢生物学和生态学。在九、十年级, 她选的课程是应用类和学术类混合的。她与家长、辅导员讨论之后, 决定在十一年级参加半工半读课程。她实习的地方是动物园(在学校附近)。她和动物园的职工一起照顾动物。她现在修的半工半读课程可以得到两个学分, 她希望最后能够到大专去读动物科学专业。

**23. 高中后的出路：学徒课程、升读大专、大学、私立职业学院  
(After High School: Getting into Apprenticeship, Community College, University or Private Career College)**

辅导员会提供资料，列出修读这些课程的所需条件。自己也可以去浏览“职业入门”（the Career Gateway）的网页：

<http://www.edu.gov.on.ca/eng/career>

**24. 各大院校如何录取 (How Student are Chosen)**

大学、大专和各类培训课程，都需要学生读过某些指定的高中课程才能申请。如果名额有限，高校会优先录取成绩较好、有其它优势的学生。某些大学专业只录取平均分高于 85-90% 的高中毕业生，另一些大学专业可能只需要 65-70% 的平均分。大学录取主要是按照十二年级的成绩。

许多大学和大专会为正在学英语的学生提供协助。具体资料可以在他们的网页上找到。



## 25. 大专院校 (Community College)

大专(Community College)又称为“应用文科和科技学院”(Colleges of Applied Arts and Technology), 提供的课程有一年取得证书的(证书称为 certificate), 也有二至三年取得文凭(文凭称为 diploma)的。现在有些大专院校开始提供四年的本科学位课程, 称为“应用学位”(Applied Degree)。这些本科学位, 部分大学的研究生院(university graduate schools)是承认的。

大部分大专的院系录取的时候, 要求必须有安省高中毕业文凭。

大专院校的有些专业, 竞争很激烈。如果名额有限, 就只录取成绩更高的学生。申请安省大专院校, 需要哪些课程、分数, 录取政策如何, 都请到辅导员办事处索取《安省大专指南》(the Ontario College Guide), 或到网上: [www.ontariocolleges.ca](http://www.ontariocolleges.ca)

### 申请大专的“警察入门”(Police Foundations)这门课程的条件:

- 安省高中文凭
- 十二年级的英语 ENMG4C (末尾的 C 代表 College, 即大专), 或者或者 ENG4U (末尾的 U 代表 university, 即大学)
- 最好修过: 数学: 任何十二年级大专预科类的数学(MAP4C 或 MCT4C), 或者大学预科类的数学。
- 最好能使用键盘, 懂得基本的计算机应用和计算机文字处理。

## 26. 学徒课程 Apprenticeship

有些学生喜欢动手、善于实干, 学徒课程就可以为他们提供全职工作训练。

这些训练课程所培训的行业, 对技术水平、判断力和创造力的要求都相当高, 而且薪金不菲。学生在积累经验的同时可以领取工资, 技术越高, 工资就越多。

学徒课程中大约 90% 的时间都是由雇主在工作地点直接提供训练。其余 10% 在课堂学理论, 上课通常是在大专院校里, 或者其它核准的培训机构。

有关学徒课程的资料, 请浏览下列网址:

<http://edu.giv.on.ca/eng/training/apprenticeship/appren.html>





## 27. 大学 (University)

所有大学都提供四年的本科学位 (undergraduate degree)，个别大学也提供三年的课程。许多大学还有硕士、博士学位课程。虽然申请大学的最低要求是十二年级的“大学预科类”和“大学-大专预科类”加起来达到6个学分（就是六门），然而，其实大部分大学课程都有自己附加的录取条件。如果申请的学生太多，会被大学优先录取的学生，选修过“大学预科类”课程，并且成绩优异、有其它优势。

有关大学录取要求的课程和分数，请浏览下列网址：[www.ouac.on.ca](http://www.ouac.on.ca)。进入之后点击 INFO。

有些大学和大专院校联合提供一些课程（例如护理，就是 nursing），学生念两年大专之后，再转到大学念两年。

## 28. 私立职业学院 (Private Career College)

获得注册的私立职业学院，提供的培训注重实践。通常培训的时间比大专院校的课程短。由于学院是私人所有，没有政府拨款，所以学费通常比大专院校昂贵。他们一般只要求学生有安省高中毕业文凭。

## 29. 奖学金、助学金和学生贷款 (Scholarships, Bursaries and Loans)

学生可以利用特设的奖学金 (scholarships)、助学金 (bursaries) 和贷款 (loans)，减少大学、大专或培训的学费。

尽管可以向辅导员查询申请资格如何、怎样申请，但是这件事情还是要学生和家長自己负责。最好在申请大学、大专的时候一起申请这些资助。

有关奖学金的详情，请浏览下列网址：

<http://www.osca.ca/finaid.html>

省政府 (the provincial government) 和 联邦政府 (the federal government) 都提供学生贷款。详情请浏览下列网址：

[http://osap.gov.on.ca/eng/not\\_secure/general.html](http://osap.gov.on.ca/eng/not_secure/general.html)

## 学校常用词(School Words)

- **学术类课程 (Academic Courses)** - 九、十年修读的课程，修读之后给学生的选择面最广，可以升读大学、大专、学徒课程、职业培训、直接就业。
- **录取条件 (Admission Requirements)** - 申请大学、大专、培训课程必须具备条件。
- **应用类课程 (Applied Courses)** - 九、十年修读的课程，这类课程给学生的选择面包括升读大专、学徒课程、职业培训、直接就业。
- **学徒课程 (Apprenticeship)** - 想成为技术工人(a skilled trade)的学生，可以在学徒课程里培养动手技能、实地学习。学徒课程为学生在上学时、甚至毕业后都提供实践经验和训练。
- **职业途径 (Career Path)** - 要进入某种职业、某一职位之前，需要通过的一系列步骤和程序。
- **半工半读课程 (Co-op)** - 由学校安排、学生利用部分上课时间到一些雇主那里实习学到的技能和知识。
- **学分 (Credits)** - 学生每读完一门课程(110小时)会得到一个学分。大部分课程都是一个学分，学生至少要读满三十个学分才可以毕业。有些学分是必修的，有些则可以选择。
- **基本类课程 (Essential Courses)** - 为了帮助学习有困难的学生，九、十年级的数学、自然科学、英语经过调整修改，就称为基本类课程。
- **毕业条件 (Graduation Requirements)** 学生想取得安省高中毕业文凭必须具备哪些条件。
- **非学期制 (Non-Semestered)** - 有些学校里，学生从学年开始到结束一次读完八个课程。
- **任选类课程 (Open Courses)** - 这些课程教授基本、普遍的技能 and 知识，有学分，例如美术、音乐、体育。
- **预备课程 (Prerequisite)** - 学生必须先修一定的课程，下一年纪才能升读某一课程。例如要读十一年级的“物理大学预科”，就必须先读十年级的学术类自然科学。
- **学期制 (Semestered)** - 学生在上下半年、各读四科的学校。
- **学生的总成绩档案 (Transcript)** - 一份正式记录，包括学生的学习进度、所读课程、所在年级。学校会在学生申请大学、大专、培训课程的时候把它寄到申请的学校。

本指南内的“家长”(parents)一词包括监护人、保姆、以及其他家人。高中 (Secondary schools) 也叫 high schools 或 collegiates。

## 高中课程的家长指南包括以下六章：

1. 入学须知 (Starting School)
2. 学习英语和其它科目(Learning English and other Subjects)
3. 学校政策和校务规则(School Policies and Procedures)
4. 选课、拟定学业计划(Choosing Courses and Developing an Education Plan)
5. 成绩单、家长老师面谈会——学校与家长沟通的两个渠道(Report Cards and Parent Teacher Interviews – How the School Reports to You)
6. 家长如何协助子女(Ways that Parents Can Help)

## 还需要更多信息吗？ (Need More Information?)

家长可以采用下列方法得到更多信息：

- 向老师、ESL 老师、辅导员（guidance counsellor）、校长（the principal），副校长(the vice principal)或校务处职员(the school office staff)查询。
- 联系地区教育局（the school board）或安省教育厅(the Ministry of Education)，查询他们的政策和校务规则。
  - 安省教育厅的网址是 <http://www.edu.gov.on.ca/eng/welcome.html>
  - 查询自己学区所属的教育局：<http://sbinfo.edu.gov.on.ca>
- 安省家长议会(The Ontario Parent Council)的网址：[www.ontarioparentcouncil.org](http://www.ontarioparentcouncil.org)，安省学校辅导员协会(The Ontario School Counsellor's Association)的网址：[www.osca.ca](http://www.osca.ca)

有关定居安省的资料，包括学习英语、工作就业、寻找住所、医疗服务等等一切，请浏览应有尽有的：[www.settlement.org](http://www.settlement.org)





# 刚来加拿大?

新国家, 新学校, 如何顺利完成学业?

## 家长指南第五章 (PARENT GUIDE FIVE) 成绩单、家长老师面谈会—学校 与家长沟通的两个渠道 (Report Cards and Parent-Teacher Interviews – How Teachers Report to You)



### 目录

1. 成绩单(The Report Card)
2. 成绩单上 ESL 和 ELD 课程一  
栏
3. 老师如何评定学生成绩
4. 在发成绩单之间如何了解子女  
的学习进度
5. 学习能力
6. 家长和学生的意见回条
7. 已满十八岁的学生
8. 家长老师面谈会 (Parent-  
Teacher Interview)
9. 向老师提问

新移民到达加拿大的头几年可能非常艰难。家长忙于找工作、安顿新家。孩子则要结交新朋友, 每个人都在适应新环境。如果子女就读高中(9-12 年级, secondary schools), 家长还另有一项责任: 每年都要协助孩子选择课程。课程种类繁多, 选课并不容易, 而高中怎么选课, 会直接影响学生毕业后的出路。

指南的其它几章会告诉家长, 如何协助子女对高中课程作出明智的选择。本指南建议家长和子女, 在选科之前一起订出长期的学业计划(an education plan)。

有了计划才可以目标明确(读大学、大专、学徒课程还是直接就业)。家长也可以请学校的老师或辅导员(the guidance counsellor) 提供协助。

本指南专为新移民介绍安省高中制度, 一共有六章, 本章是其中之一。每一章都为家长如何辅导子女完成高中提供了资料和建议。这份免费资料有十八种语言, 登在网上: [www.settlement.org/edguide](http://www.settlement.org/edguide)。详情请参阅本章末尾。



高中教育的详细信息, 请见《安省移民高中指南》: [www.settlement.org/edguide](http://www.settlement.org/edguide)



Citizenship and  
Immigration Canada

Citoyenneté et  
Immigration Canada

## 1 成绩单 (The Report Card)

按照安省教学大纲(the Ontario Curriculum)的规定,安省成绩单用于报告学生每科的成绩。(如果学生已满十八岁,就是独立的成年人,一定要经过学生签字同意,学校才会将成绩单直接寄给家长。请参看总第 58 页)。

每个学年里,学校会给家长邮寄几份成绩单。邮寄时间要看该校是学期制还是非学期制。(欲知详情,请参看指南最后的”学校常用词”一栏)。

在非学期制的学校,家长每年会收到三次成绩单。还会在第一学期收到期中成绩单。

在学期制的学校,家长会在每个学期期中和期末收到成绩单,一年四次。

分数是百分制,体现出:

- a) 学生对每科所要求的能力和知识掌握了多少
- b) 学生的成绩和安省标准(the provincial standard)相比如何,安省标准是用来比较全省学校和学生的。

成绩级别	说明	安省标准	分数: 百分制
第 4 级	优	超过安省标准:有学分	80-100%
第 3 级	良	达到安省标准:有学分	70-79%
第 2 级	中	接近安省标准:有学分	60-69%
第 1 级	及格	低于安省标准:有学分	50-59%
	不及格	没有学分	50%以下

成绩单刊登在下列网址:

<http://www.edu.gov.on.ca/eng/document/forms/report/1998/report98.html>

第 3 级(70-79%)是安省的标准。达到第 3、4 级的学生就已准备充分、可以升到高一年级、或选修下一门课程。大多数学生都应该达到第三级。

**50%以下**意味着该学生不及格,得不到学分。学生需要重读、转科或接受额外帮助。详情请向老师或辅导员查询。

即使学生的第一次成绩单中有课程不及格，如果在学期或学年结束之前有明显进步，最终成绩仍然有可能及格。

## 2 成绩单上的 ESL 和 ELD 课程一栏 (The ESL and ELD Boxes on the Report Card)

正在学习英语的学生在每个科目上都需要时间和帮助以增强他们的英语知识和技能。

在一些科目，学生可能与同年级的其他同学做同样的功课。在另一些科目，老师可能根据孩子的英语水平调整学生应该达到的学习要求。随着孩子英语的提高，老师会开始给他或她愈来愈多的与其它同学一样的功课。

如果孩子刚刚到加拿大，老师可能不给具体成绩。

如果老师在成绩单上的 ESL 或 ESD 栏目作了记号，那表明：

- 学生与同年级其他学生所学的功课不同
- 老师就学生的英语水平对应该达到的学习要求做了调整
- 成绩单上的学生成绩是根据已调整后的要求，而不是与同年级其他同学相同的学习要求而评定的。
- 老师在成绩单上写下如下评语：‘某某科目的成绩是根据学生在 ESL 或 ELD 项目中的要求而评定的，这与同年级的一般要求不同。

<b>Courses</b> IEP = Individual Education Plan ESL = English As a Second Language ELD = English Literacy Development  These boxes appear for each course where appropriate	Report Period	Percentage Grade	Course Median	Credit Earned
	Course Title: _____	First		
	Course Code: _____	Second		
	Teacher: _____ <input type="checkbox"/> IEP <input checked="" type="checkbox"/> ESL <input type="checkbox"/> ELD	Final		

## 寻求帮助 (Getting Help)

如果家长有疑问或担心，最好向有关老师查询。如果是一般性的问题，可以向“英语作为第二语言的特殊教师” (the ESL teacher) 或辅导员查询。

### 英语为第二语言老师 (The ESL Teacher)

ESL 是 English as Second Language 的简称，就是那些给英语为第二语言的学生开设的课程，教这种课程的老师就叫 ESL 老师。ESL 老师，除了专门给移民学生教授英语，还可以帮助学生和家长理解他们的选择、毕业后的出路。这些老师在协助新移民学生方面有丰富的知识和经验，懂得怎样帮助他们顺利完成高中学业。

### 辅导员 (The Guidance Counsellor)

辅导员可以提供信息和建议，帮助学生和家长理解如何选课、如何择业、毕业之后有哪些机会。

辅导员也可以帮助学生解决个人的疑难、学校里的各种问题。家长可以向辅导员咨询子女在校的表现。辅导员的丰富经验对学生和家长相当有帮助。

---

## 3 老师如何评定学生分数 (How Teachers Determine The Student's Marks)

每科总成绩中的 70%是平时作文、平时测验、以及其它平时的评估。

其余的 30%是期末考试、期末论文、及其它期末评估。

## 4 在发成绩单之间如何了解子女的学习进度

### (How to Follow The Student's Progress Between Report Cards)

家长在收到成绩单之间，如何了解子女的学业？建议如下：

建  
议

- 经常与子女讨论学校的事情。家长可以感觉到子女在哪些方面一帆风顺；哪些方面遇到困难。
- 抽查子女的功课和测验成绩。
- 态度要积极正面。表扬比批评更能够鼓励子女奋发向上。
- 如有任何担心和顾虑，应向老师或辅导员提出。

## 5 学习能力 (Learning Skills)

从成绩单上家长可以了解到子女是否具备六种重要的学习能力：

1. 自觉自律、独立学习
2. 团队精神(与其他学生合作)

3. 组织能力、有条不紊
4. 自发性、主动性
5. 学习习惯
6. 完成作业、善始善终



## 6 家长和学生的意见回条 (The Parent and Student Response Forms)

成绩单还附有一份意见回条。家长与子女讨论过成绩单上的分数和评语之后，必须在这份回条上签名，然后交回学校。有些家长还会在回条上写下意见。这份回条会与学生的成绩单一起，保存在安省学生记录(Ontario Student Record –简称OSR)里面。

学校鼓励学生在回条上写上自己的评注。这可以激发他们对自我学业的责任感。

### 家长在意见回条上的意见样本：

我们对他在数学上的进步深感欣慰。我们的儿子几乎每晚都在阅读英语或西班牙语的书籍。

## 7 已满十八岁的学生 (Students Who are 18 years of Age or Older)

在法律上，年满十八岁的学生都是成年人。学校会把所有资料交给他们，而非家长。如果家长想收到成绩单或老师的电话，必须由学生到校务处(school office)签署授权书。

## 8 家长老师面谈会 (Parent-Teacher Interviews)

面谈的时候，家长可以与每一位老师交谈子女的在校表现。面谈时间为五至十分钟，通常是在教室、体育馆、或食堂。如果家长提前要求，许多学校都可以提供翻译(an interpreter)。

两次面谈各在秋季和春季举行。



老师在面谈时会与家长讨论学生的成绩单、如何评分。有时也会谈到老师如何帮助该生，家长可以如何在家帮助子女。

面谈时，老师和家长可能会约定再次见面、彼此通电话。即使子女的成绩不错，也应与老师保持联络。告诉老师无论他们有任何担心、或者子女表现优异，都希望能够通知你。

### 建议

- 在与老师面谈之前，和子女谈谈他们在学校喜欢什么、有什么困难。讨论一下，成绩单上的成绩对选课和毕业后的计划有何影响。
- 想一想要向老师提出什么问题。最好把问题写下来，面谈时带上，以免忘记。
- 如果需要翻译(an interpreter)，应事先向学校查询。如果学校不能提供翻译，请带上懂英语的家人或朋友帮忙翻译(最好不要叫子女翻译)。
- 回家后与子女讨论面谈的情况。多说老师称赞他们的长处，对需要改进的地方，要说得清楚具体。

## 10. 向老师提问 (Question to ask the Teacher)

以下是家长向老师提出的常见问题。

- 学生的英语有哪些长处和短处？
- 学生的家庭作业应该用多少时间？
- 学生是否对某科特别感兴趣？
- 学生与其他同学关系如何？
- 我在家里应该怎样帮助他？
- 学生在下一年应该选修什么课程？

### 学校常用词

- **教学大纲 (Curriculum)** 正式文件，描述每门课程及其学生必须掌握的内容。
- **成绩单 (Report Card)** - 反映学生学业概况的正式报告。报告是由每科老师写给学生和家长参阅的。
- **成绩单的意见回条 (Report Card Response Form)** - 附在成绩单上、寄给家长的一份回条。家长应在回条上签名并交回学校。
- **学期制 (Semestered)** - 学生在上下半年、各读四科的学校。
- **非学期制 (Non-Semestered)** - 有些学校里，学生从学年开始到结束一次读完八个科目。
- **安省标准 (Provincial Standard)** - 用百分制表示的分数，达到 70-79% 的学生就已准备充分，可以升读下一年或选读下一科。
- **安省学生记录 (Ontario Student Record – 简称 OSR)** - 学生在校期间的成绩单、所学科目、其它教育文件都存在这个记录里。

本指南内的“家长”(parents)一词包括监护人、保姆、以及其他家人。高中 (Secondary schools) 也叫 high schools 或 collegiates。

## 高中课程的家长指南包括以下六章：

1. 入学须知 (Starting School)
2. 学习英语和其它科目 (Learning English and other Subjects)
3. 学校政策和校务规则 (School Policies and Procedures)
4. 选课、拟定学业计划 (Choosing Courses and Developing an Education Plan)
5. 成绩单、家长老师面谈会——学校与家长沟通的两个渠道 (Report Cards and Parent Teacher Interviews – How the School Reports to You)
6. 家长如何协助子女 (Ways that Parents Can Help)

## 还需要更多信息吗？ (Need More Information?)

家长可以采用下列方法得到更多信息：

- 向老师、ESL 老师、辅导员 (guidance counsellor)、校长 (the principal)、副校长 (the vice principal) 或校务处职员 (the school office staff) 查询。
- 联系地区教育局 (the school board) 或 安省教育厅 (the Ministry of Education)，查询他们的政策和校务规则。
  - 安省教育厅的网址是 <http://www.edu.gov.on.ca/eng/welcome.html>
  - 查询自己学区所属的教育局：<http://sbinfo.edu.gov.on.ca>
- 安省家长议会 (The Ontario Parent Council) 的网址：[www.ontarioparentcouncil.org](http://www.ontarioparentcouncil.org)，安省学校辅导员协会 (The Ontario School Counsellor's Association) 的网址：[www.osca.ca](http://www.osca.ca)

有关定居安省的资料，包括学习英语、工作就业、寻找住所、医疗服务等等一切，请浏览应有的：[www.settlement.org](http://www.settlement.org)



## 刚来加拿大?

新国家, 新学校, 如何顺利完成学业?

### 家长指南第六章 (PARENT GUIDE SIX) 家长如何协助子女 (Ways That Parents Can Help)

#### 目录

1. 多与子女交谈
2. 帮助子女的七种方法
3. 与老师讨论子女的学业
4. 如何与老师和辅导员联系
5. 已满十八岁的学生
6. 保密
7. 学校发来的信件
8. 不懂英语也可以帮助子女
9. 协助子女做作业
10. 解决问题
11. 恐吓和骚扰

本指南专为新移民介绍安省高中制度, 一共有六章, 本章是其中之一。每一章都为家长如何辅导子女完成高中提供了资料和建议。这份免费资料有十八种语言, 登在网上: [www.settlement.org/edguide](http://www.settlement.org/edguide)。详情请参阅本章末尾。



新移民到达加拿大的头几年可能非常艰难。家长忙于找工作、安顿新家。孩子则要结交新朋友, 每个人都在适应新环境。

本指南讲述家长可以如何帮助孩子顺利完成学业。提供的建议包括如何在家里讨论学业、如何和老师联系、留意学生的家庭作业、协助学生解决问题。

如果子女就读高中(9-12 年级, secondary schools), 家长还另有一项责任: 每年都要协助孩子选择课程。课程种类繁多, 选课并不容易, 而高中怎么选课, 会直接影响学生毕业后的出路。

指南的其它几章会告诉家长, 如何协助子女对高中课程作出明智的选择。这几章建议, 在选科之前一起订出长期的学业计划(an education plan)。有了计划才可以目标明确(读大学、大专、学徒课程还是直接就业)。家长也可以请学校的老师或辅导员(the guidance counsellor) 提供协助。



高中教育的详细信息, 请见《安省移民高中指南》: [www.settlement.org/edguide](http://www.settlement.org/edguide)

## 1. 多与子女交谈 (Talking with Your Son or Daughter)

经常与子女讨论在学校的事情，谈天一来可以帮助家长了解子女的学校生活，二来家长也可以趁机提供建议和支持。交谈之中，家长可以了解子女遇到的困难，从而决定是否需要联系老师或辅导员。

年轻人通常不愿意远离亲友、移民到陌生的国家。在适应新生活的过程中，出现种种喜怒哀乐、兴奋失落、五味杂陈，是很正常的。

适应新的学校也可能给他们增添不少压力。他们可能觉得，自己要和其他同学一样的穿衣打扮、言行举止，既想融入其中，但又格格不入。家长可以借机和子女讨论，对如何适应新生活，提出建议。

### 建议

- 经常与子女讨论在学校的事情。防患于未然，不要等到出了问题才去处理。
- 询问子女在学校发生了什么事情。鼓励他们讲述学校的生活。聆听他们的顺境和逆境。
- 家人相聚时，抽时间一起讨论如何适应新生活。向子女解释，重大转变期间，焦虑不安是很正常的。
- 谈谈哪些以前是困境、而现在好转了。就算是小小的成就也该应庆祝一下，例如来到加拿大满了两个月。
- 认识子女的朋友。欢迎他们来做客。
- 鼓励子女把心里话讲出来、解释给你听。这实际上对课堂讨论和写作也是一种很好的练习。



## 2. 帮助子女的七种方法(Seven Ways to Help Your Son or Daughter)

家长要帮助子女取得好成绩，有如下七种方法。

建  
议

- 参加家长老师面谈会(parent-teacher interviews)。
- 与子女讨论如何选课，拟定一个长期的学业计划。
- 经常与子女讨论学业。
- 积极参加学校举行的活动。
- 为子女做功课提供一个舒服合适的地方。
- 协助子女安排做功课的时间。
- 有疑问或者担心的时候，和学校联系。

## 3. 与老师讨论子女的学业 (Talking with the Teacher)

家长和老师交流的时候，家长会了解到老师对学生的期望和要求，家长可以如何在家协助。良好的沟通也帮助老师加深对学生的了解，从而帮助学生更快地适应新的学校。安省高中鼓励家长积极参与子女的教育，如果有疑问或者担心，向老师查询。



#### 4. 如何与老师或辅导员联系 (How to Contact Teacher or the Guidance Counsellor)

老师和辅导员都随时欢迎家长致电查询。

#### 建议

- 致电校务处，留言给老师或辅导员。留下你的姓名、电话、子女姓名、最佳的回电时间。
- 如果需要，询问学校是否可以提供翻译(an interpreter)，协助你与老师或辅导员沟通。
- 请一位懂英语的亲友(**最好不要叫子女**)陪同你到学校做翻译，或代你打电话到学校。会面几方都一定要把会面的时间弄清楚。
- 如果可以的话，使用电话上的三人会谈功能(\*71, 称为 Three Way Calling)，这样你、老师或辅导员、翻译(或懂英语的亲友)可以同时通过电话上交谈。电话公司会收取小额的服务费。详情可查阅电话簿上三人电话会谈(\*71)部份。

---

## 寻求帮助 (Getting Help)

如果家长有疑问或担心，最好向有关老师查询。如果是一般性的问题，可以向“英语作为第二语言的特殊教师”(the ESL teacher)或辅导员查询。

### 英语为第二语言老师 (The ESL Teacher)

ESL 是 English as Second Language 的简称，就是那些给英语为第二语言的学生开设的课程，教这种课程的老师就叫 ESL 老师。ESL 老师，除了专门给移民学生教授英语，还可以帮助学生和家长理解他们的选择、毕业后的出路。这些老师在协助新移民学生方面有丰富的知识和经验，懂得怎样帮助他们顺利完成高中学业。

### 辅导员 (The Guidance Counsellor)

辅导员可以提供信息和建议，帮助学生和家长理解如何选课、如何择业、毕业之后有哪些机会。

辅导员也可以帮助学生解决个人的疑难、学校里的各种问题。家长可以向辅导员咨询子女在校的表现。辅导员的丰富经验对学生和家长相当有帮助。

---

## 5. 已满十八岁的学生 (Student Who Are 18 Years of Age or Older)

在法律上，年满十八岁的学生都是成年人。学校会把所有资料交给他们，而非家长。如果家长想收到学生的成绩表或老师的电话，学生必须到校务处(school office)签署授权书。

## 6. 保密 (Confidentiality)

家长和学校之间所有的谈话都会得到保密。除非家长同意，否则学校不会将学生的资料或家庭状况泄露给非学校职员、其他家长或其他人。

## 7. 学校发来的信件 (Letters from the School)

学校经常让学生把信息带回家，包括学校动态、校外旅行的许可书和其他通知。家长一定要留心、每份必看。

### 建议

- 提醒子女, 有关学校的各种信息你都需要了解。
- 在家里专门找一个的地方, 存放所有学校的信息。
- 把重要的学校通知贴在家里。
- 需要交回学校的表格尽快交回去。
- 如有疑问, 向校务处职员、老师或辅导员查询。



## 8. 不懂英语也可以帮助子女 (If You Don't Speak or Read English, You Can Still Help Your Son or Daughter)

就算家长正在学英语,也一样可以帮助子女。以下是一些建议:

### 建议

- 提供一个安静的地方给子女做作业。
- 帮助子女安排时间做作业。
- 与子女一起定出计划,如何学英语、如何选课、毕业后有何打算。
- 与子女讨论正在学习的内容。要真心实意听他们说些什么。
- 鼓励子女多看英语书籍和母语书籍。
- 通过翻译与学校沟通。

## 9. 协助子女做作业 (Helping with Homework)

通过家庭作业,家长可以了解子女的在校情况。学生差不多每晚都该有作业,但是各个年级的作业数量不同。

九年级的家庭作业大约有 45 分钟到一小时。到了十二年级,每晚的作业可能最多要两小时。每个学生都应该每晚看书。老师可以告诉你,他们应该有哪些作业。

### 建议

- 在家为子女安排一个适当的地方用来做作业,光线充足,没有电视或其它干扰。为他们提供钢笔、圆珠笔、铅笔、橡皮、纸和字典。
- 规定出一个固定的时间,用来做作业,帮助他们学会安排时间。
- 考虑一下,子女与同学一起做作业是否更好。有些学生与同学一起做功课,成绩会比较好。学校有时要学生一起做小组作业。
- 询问子女他们做的是什麼作业,做完之后拿来一起讨论。
- 如果功课很难,多鼓励他们,要时常称赞他们的付出的努力。家长的表扬是很大的鼓励。
- 如果发觉子女的家庭作业太难,时间太长或太短,应该找老师查询。
- 如果学校或社区里有家庭作业小组,鼓励子女参加。



## 没有作业?

- 要子女给你看你在学校做的功课。
- 如果经常没有家庭作业, 联系老师查询。
- 鼓励子女复习最近几天学的东西, 为后面的测验和考试预习。
- 督促子女, 每晚都要阅读英语或母语书籍。

## 10. 解决问题 (Solving Problems)

如果子女觉得某科太难, 或者家长有疑虑和建议, 立刻联系老师。如果家长想知道子女的多门成绩, 可以要求辅导员代你向每位老师查询。

如果子女与同学之间出现问题, 请告诉辅导员或副校长(the vice-principal)。

学校一般都鼓励学生自己解决问题, 但有些情况下需要家长和老师干涉。下面是一些解决问题的方法。

- 先提问, 问清楚, 了解发生了什么事情。
- 向老师、辅导员解释, 子女是如何告诉你的。
- 听听老师、辅导员的看法。例如, 问老师在学校里会怎样处理, 看看是否可以在家里用同样的办法处理。
- 与老师一起制定方案, 统一口径, 这样学校和家长给学生的意见就是一致的。
- 提出将再次会面, 看看解决方法是否有效。
- 如果问题仍然不能解决, 与副校长或校长讨论。如果仍然不满意, 应向校监(the school superintendent)反映。校务处有校监的联系电话。



## 11. 欺负和骚扰 (Bullying and Harassment)

如果家长怀疑子女被同学欺负、骚扰,先问清楚他们在学校究竟发生了什么事情。

有些学生害怕报告老师之后,会遭到对方报复。与学校讨论如何保障子女的安全。所有学校的政策都严禁恐吓和骚扰行为,如果有学生被欺负或骚扰,学校想及时了解到,哪怕这些事情是发生在校外。

### 帮助学生自己解决问题

家长可以用下面的方法去帮助子女:

- 鼓励他们把问题报告给老师或辅导员
- 帮助他们排练,如何陈述和解释问题
- 提醒子女,学校绝不允许用打架、骂人的方式解决问题
- 告诉子女如果问题得不到解决,你会插手帮忙

### 学校常用词

- **家长老师面谈会 (Parent-Teacher Interviews)** - 家长和老师见面,讨论学生的成绩。面谈通常在秋季和春季举行,但家长随时都可以预约老师面谈。如果事先要求,许多学校都可以提供翻译。
- **欺负和骚扰 (Bullying and Harassment)** - 一个人或者一群人试图要操纵、伤害其他人。
- **保密 (Confidentiality)** - 老师不会将学生的学业情况、家庭状况泄露给其他家长和其他人士。
- **校监 (School Superintendent)** - 负责监督学区内多间学校的人员。

本指南内的“家长”(parents)一词包括监护人、保姆、以及其他家人。高中 (Secondary schools) 也叫 high schools 或 collegiates。

## 高中课程的家长指南包括以下六章：

1. 入学须知 (Starting School)
2. 学习英语和其它科目(Learning English and other Subjects)
3. 学校政策和校务规则(School Policies and Procedures)
4. 选课、拟定学业计划(Choosing Courses and Developing an Education Plan)
5. 成绩单、家长老师面谈会——学校与家长沟通的两个渠道(Report Cards and Parent Teacher Interviews – How the School Reports to You)
6. 家长如何协助子女(Ways that Parents Can Help)

## 还需要更多信息吗？ (Need More Information?)

家长可以采用下列方法得到更多信息：

- 向老师、ESL 老师、辅导员 (guidance counsellor)、校长 (the principal)，副校长(the vice principal)或校务处职员(the school office staff)查询。
- 联系地区教育局 (the school board) 或安省教育厅(the Ministry of Education)，查询他们的政策和校务规则。
  - 安省教育厅的网址是 <http://www.edu.gov.on.ca/eng/welcome.html>
  - 查询自己学区所属的教育局：<http://sbinfo.edu.gov.on.ca>
- 安省家长议会(The Ontario Parent Council)的网址：[www.ontarioparentcouncil.org](http://www.ontarioparentcouncil.org)，安省学校辅导员协会(The Ontario School Counsellor's Association)的网址：[www.osca.ca](http://www.osca.ca)

有关定居安省的资料，包括学习英语、工作就业、寻找住所、医疗服务等等一切，请浏览  
 应有尽有的：[www.settlement.org](http://www.settlement.org)

